



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 13/2013

Freitag, den 29. März 2013

Naturkundliche Wanderung in Ensch

Ostermontag, 01.04.2013

Start: 11.00 Uhr am Bürgerhaus

- Wanderung durch die herrliche Mosellandschaft
- Wanderrast in den Weinbergen mit zünftiger Verpflegung und Wein
- Überraschung für Kinder
- Zum Abschluss gibt's am „Enscher Museum“ Kaffee, Kuchen



Das Museum mit seiner interessanten Ausstellung
zum ländlichen Leben ist für die Besucher geöffnet.

Die Ortsgemeinde Ensch lädt Sie herzlich ein!

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 30./31.02.2013 und am Mittwoch, 03.04.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr; 15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier.....Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis)Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker)Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt).....Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr).....Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr Tel. 01802/112244

Besucherbergwerk mit neuem Informationszentrum geöffnet

Am Anfang stand eine Idee:

wie lässt sich das bestehende Museumsgebäude des Besucherbergwerks Fell in ein Besucherzentrum umwandeln, das mit modernen Präsentationsformen über die Geschichte des ehemaligen Schieferbergwerks, die Arbeit unter Tage, die Verwendung des Schiefers und seine heutige Nutzung berichtet. Gleichzeitig sollte eine multifunktionale Nutzung des Raumes für ein Bistro und zusätzliche kulturelle Veranstaltungen geschaffen werden -und das alles verwirklicht mit einem kleinen Budget.

Die Ausführung: Die Lösung hieß „Einhausung“, das heißt, über dem Ursprungsgebäude wurde ein zweites errichtet, im entstehenden Zwischenraum ließen sich alle übrigen Anforderungen verwirklichen – ein architektonisches Kleinod entstand. Der neue Multifunktionsraum folgt in seiner Ausgestaltung dem vorgegebenen Thema „Schiefer“, gedämpfte Raumfarben erzeugen eine geheimnisvolle Atmosphäre, in der die einzelnen Highlights der graphisch ausgestalteten Ausstellung farbig und be- bzw. hinterleuchtet neugierig auf das „Dahintersteckende“ machen. So werden die Besucher nicht nur auf die Themen der Ausstellung eingestimmt, sondern können diese sich geborgen fühlende Grundstimmung auch bei ihrem Aufenthalt im Bistro genießen.

Das neue Informationszentrum wird neben der geologischen Entstehungsgeschichte des Schiefers und der Entwicklung des Schieferabbaus vor allem den Teil der Sozialgeschichte



der Bergleute und die Bedeutung des Dachschieferbergbaus für die Bevölkerung verdeutlichen.

Neben der Präsentation der Montan- und Sozialhistorie, liegt der besondere und innovative Ansatz im Vergleich zu anderen Schieferbergwerken in der Darstellung der Bedeutung des Schiefers für den Weinbau an der Mosel. Diese Besonderheit spiegelt sich auch wider im Motto „Stein und Wein“ der Ortsgemeinde Fell und den

traditionellen Veranstaltungen wie z.B. der jährlichen Barabarafeier, der Mettenschicht sowie Weinproben über und unter Tage und der Verkauf regionaler Produkte (Wein) im Museumsshop. Im Rahmen der erfolgten Inwertsetzung der Ausstellung werden die Besucher zudem zukünftig stärker sensibilisiert für den Naturraum und den Naturschutz unter besonderer Berücksichtigung des Themas „Fledermäuse und ihre evolutionsbiologische und ökologische Bedeutung“.

Das Besucherbergwerk lädt anlässlich des „Tag des offenen Bergwerks“ am 31.03.2013 zum Osterspaziergang zum Besucherbergwerk ein.

Nachmittags wird die Bergmannskapelle Fell und der MGV „Eintracht“ Fell unterhalten. Alle Besucher sind herzlich willkommen und können sich so selbst einen Eindruck über die Realisierung des neuen Informationszentrums machen.

Die Ortsgemeinde freut sich auf Ihren Besuch

Diamantene Hochzeit in Kenn

Die Eheleute Wilhelm und Dorothea Gierens aus Kenn, Trierer Straße 28, feierten am 19. März 2013 im Kreise der Familie das Fest der Diamantenen Hochzeit. Das Jubelpaar erfreut sich guter Gesundheit und nahm die Glückwünsche der Vertreter von Kreis, Verbands- und Ortsgemeinde gerne entgegen.



v.li. nach re.: Kreisbeigeordneter Reis, Frau Gierens, Ortsbürgermeister Müller, Herr Gierens, Bürgermeisterin Horsch

Alfons Köhnen als ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter verabschiedet - Alfons Schaan als Nachfolger gewählt

In der Sitzung des Verbandsgemeinderates am 19.03.2013 wurde der ehrenamtliche Seniorenbeauftragte Alfons Köhnen aus Schweich nach 14-jähriger Tätigkeit verabschiedet. Frau Bürgermeisterin Horsch dankte Herrn Köhnen für seinen unermüdlichen Einsatz als Zuhörer, Ansprechpartner und Berater der Seniorinnen und Senioren in unseren Ortsgemeinden und in der Stadt Schweich. Diesem Dank schlossen sich die Fraktionsvorsitzenden an mit den besten Wünschen für die Zukunft.

Alfons Schaan hat sich bereit erklärt, diese ehrenamtliche Aufgabe zukünftig wahrzunehmen und wurde auch einstimmig vom Verbandsgemeinderat gewählt. Er wird in seiner neuen Tätigkeit eng mit der Verwaltung und dem Familienbündnis zusammenarbeiten - zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger in unserer Verbandsgemeinde



Das Bild zeigt v.l.n.r. Alfons Schaan, Bürgermeisterin Christiane Horsch und Alfons Köhnen

Stellenausschreibungen

Ortsgemeinde Detzem



Die **Ortsgemeinde Detzem** sucht zum **01.07.2013**, spätestens zum **19.08.2013** für die Kindertagesstätte St. Donatus

eine/n Erzieher/in als Gruppenleiter/in

in Vollzeit.

Die Kindertagesstätte St. Donatus wird mit einer geöffneten Kindergartengruppe mit 22 Plätzen und einer altersgemischten Gruppe mit 15 Plätzen geführt. Es können bis zu 26 Kinder ganztägig betreut werden.

Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team mit Raum für eigene Ideen.

Wir erwarten Berufserfahrung, Kreativität, Musikalität und die Umsetzung des pädagogischen Konzeptes sowie eine vertrauensvolle Zusammenarbeit im Team und in der Elternarbeit.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **26. April 2013** an die

Ortsgemeinde Detzem
Herrn Ortsbürgermeister Albin Merten
Agritusstraße 4
54340 Detzem

Der Verein Roemische Weinstrasse e.V.



sucht für die Tourist-Information **Leiwen** zum **nächstmöglichen Zeitpunkt**

eine/n weitere/n Mitarbeiter/in

auf Basis einer geringfügig entlohnerten Beschäftigung (Minijob). Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt 8,75 Stunden an drei Arbeitstagen in der Woche.

Die Öffnungszeiten der Tourist-Information sind wie folgt:

April bis Oktober

Montag bis Freitag	09.00 - 11.30 Uhr
Freitag	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr

November bis März

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von	10.00 - 12.00 Uhr
---	-------------------

Aufgabenschwerpunkte sind die Information der Gäste über die touristischen Besonderheiten der Region, der Verkauf von Bus- und Schifffahrtskarten, die Vermittlung von Unterkünften und die Pflege der Kontakte zu den touristischen Leistungsträgern.

Wir erwarten Kenntnisse im Umgang mit dem PC/Internet und ITStandardanwendungen (Windows, Word und Excel). Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **19.04.2013** an den

Verein Roemische Weinstrasse e. V.
c/o Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Fachbereich1/Personal
Brückenstrasse 26, 54338 Schweich

Für Fragen steht Ihnen., Herr Sven Thiesen, Geschäftsführer des Vereins Roemische Weinstrasse e.V. (Tel.: 06502-9338-10, thiesen@touristinfo-schweich.de) zur Verfügung.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450

Sprechstunden dienstags

E-Mail: christmann.s@schweich.de

von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr

im Familienbüro, Altes Weinhaus,

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Kontakt über Familienbüro,

Brückenstraße 46, 54338 Schweich,

zu den Servicezeiten

dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr

Tel.: 06502/5066-450,

Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Bekanntmachung

Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich; „9. und 10. Änderung“

- Offenlage der Planentwürfe gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Die 9. Änderung fasst sich insbesondere mit der Erweiterung der Gemeinbedarfsflächen in Schweich, südlich der Bahnhofstraße, die für die Ansiedlung von Schulen benötigt werden.

Die 10. Änderung befasst sich insbesondere mit der Erweiterung von Baulandflächen in Kenn, Bereich nördlich des Baugebietes Kenner Ley. Ebenfalls ist hier die Änderung von Mischbauflächen an der Trierer Straße, neben der Handwerkskammer, in landwirtschaftliche Flächen vorgesehen.

Die Planentwürfe mit Erläuterungsberichten liegen gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom **8. April bis 7. Mai 2013**, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Änderungsplanung unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Terminvereinbarung unter Tel.: 06502-407410 oder 06502-407403 wird empfohlen.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Verkehr: Kritik an Landesentscheidung
- Grenzenlose Notfallkommunikation

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 21. März 2013
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Geschenkgutscheine

für den Besuch der Freibäder Schweich und Leiwien

Sie suchen noch ein passendes Geschenk zur Kommunion, Konfirmation und sonstige Anlässe?

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich bietet Ihnen Geschenkgutscheine für den Besuch der Freibäder Schweich und Leiwien an.

Es werden folgende Gutscheine angeboten:

Für Kinder ab dem 6. Lebensjahr und Jugendliche:

10er Karte zum Preis von	12 Euro
25er Karte zum Preis von	25 Euro
Saisonkarte zum Preis von	45 Euro

Für Erwachsene bieten wir an:

10er Karte zum Preis von	24 Euro
25er Karte zum Preis von	50 Euro
Saisonkarte zum Preis von	90 Euro

Alle Mehrfachkarten gelten sowohl im Erlebnisbad Schweich als auch im Panoramabad Roemische Weinstrasse in Leiwien.

Die Gutscheine erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 1 -Bürgerbüro-.

Schweich, den 22.03.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

Energieagentur Region Trier

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung.

Der nächste Termin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am **Mittwoch, 03.04.2013 von 13.30 bis 16.30 Uhr** statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502/407-107 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651/145958 13 zur Verfügung.

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit

dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kenn-Nr.: 04/2013
von: Trittenheim
nach: Piesport
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: 06:50 Uhr
Rückfahrt: -
Beginn ab: 13.04.2013
Telefon: 06507-5077

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung

21/13
23/13

Ich biete an

Matratze (1,19 x 2 m)
Getränkekühlschrank

Telefon, E-Mail

0174/5810560
06507/7124
info@hubertushof-
trittenheim.de

24/13

Schimmelentferner,
Blumentöpfe

06502/9308780

Verloren/Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Verlusttiere: In Klüsserath ist ein rot-getigter Kater mit Ohrtätowierung entlaufen.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich wurden 1 Schlüssel (878) und ein Multifunktions-Werkzeug (879) gefunden. Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 1, Tel.: 06502/407-203 zu melden. Eigentumsansprüche können ebenfalls dort geltend gemacht werden.

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Ensch

Achtung, die für Montag, dem 08.04.2013 festgelegte Übung im Übungsplan wird auf Dienstag, dem 02.04.2013 vorverlegt. Treffpunkt 19.30 Uhr Gerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr Klüsserath

Am **Samstag, 06.04.2013** findet um **19.00 Uhr** unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Zu diesem Termin sind alle aktiven Kameraden, Alterskameraden und die Jugendfeuerwehr recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung:**1. Versammlung der Freiwilligen Feuerwehr Klüsserath,**

1.1 Begrüßung durch den Wehrführer, 1.2 Gedenken an die Verstorbenen, 1.3 Bericht des Wehrführers, 1.4 Bericht des Jugendwartes, 1.5 Verschiedenes.

2. Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Klüsserath

2.1 Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2.2 Bericht des Kassierers, 2.3 Bericht der Kassenprüfer, 2.4 Entlastung des Vorstandes, 2.5 Verschiedenes.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 15.04.2013** findet um **20.00 Uhr** im Gasthaus Schlöder die Versammlung der Freiwilligen Feuerwehr Longuich statt. Hierzu sind alle aktiven Mitglieder herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Wehrführer, 2. Bericht des Wehrführers, 3. Neuwahl des Wehrführers, 4. Beförderungen, 5. Verschiedenes. Anträge zur Änderung der Tagesordnung müssen

dem Wehrführer mindestens eine Woche vor Versammlungsbeginn schriftlich mitgeteilt werden. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Mehring**Einladung für die aktiven Mitglieder**

Am **Dienstag, dem 23. April 2013, 19.00 Uhr**, findet im Feuerwehrgerätehaus Mehring, Bachstraße, 54346 Mehring, die Neuwahl des Wehrführers der Freiwilligen Feuerwehr Mehring statt.

Wahlberechtigt sind alle aktiven Feuerwehrangehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Mehring, die am Tag der Wahl das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Briefwahl ist nicht möglich.

Das Wählerverzeichnis kann ab dem 9. April 2013 während der Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10, eingesehen werden. Zu dieser Wahlversammlung lade ich alle Wahlberechtigten herzlich ein.

Schweich, 15.03.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße**Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 29.03. - 04.04.2013**

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
29.03.	Kenn	Forellenverkauf	AC Kenn Rathaus Kenn
29.03.	Longuich	Autorenlesung in der Alten Burg Longuich; Die Autorin Claudia Schulligen liest aus ihrem Roman „Der Bund der silbernen Lanze“	Alte Burg Longuich Maximinstr. 39; Beginn: 19:00 Uhr; Eintritt frei
29.03.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspförte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
29.03.-30.03.	Leiwen	Ostereierschiessen	Schützenverein Leiwen Schützenhaus Dhrontal
29.03.-31.03.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info, Hauptstr. 83
30.03.	Fell	Mountainbike Eifel-Mosel-Cup Rennserie mit Teilnehmern aus den Benelux-Ländern und Süddeutschland	SV Fortuna Fell/ SV Vecunda Bekond Besucherbergwerk Fell; Beginn: 14:00 Uhr
31.03.	Fell	Besucherbergwerk "Tag der offenen Tür" Mitwirkung der Ortsvereine	Orstgemeinde Fell Besucherbergwerk Fell; Beginn: 14:30 Uhr
31.03.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
31.03.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
31.03.	Mehring	Ostereierschießen für alle Bürger und Gäste	St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e. V. Schützenhaus Mehring ab 14:00 Uhr
31.03.-01.04.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
31.03.-01.04.	Leiwen	Theateraufführung	Theatergemeinschaft Leiwen Gasthaus Schu
01.04.	Ensch	Ostermontagswanderung	Heimatverein Ensich Bürgerhaus Ensich
01.04.	Kenn	Ostermontag Jubelkommunion	Pfarrgemeinde St. Margareta Kenn Pfarrkirche Kenn
01.04.	Riol	Einweihung touristische Beschilderung De nauen as do - Probe des 2012 Weines	Verein für Tourismus und Kultur Am Weinstand
01.04.	Riol	Ostermontag - Ostertour	WGB

**Ausgezeichnet als
Qualitätsbetrieb Mosel -****Weingut Ernst Clüsserath
aus Trittenheim**

Unter dem Beifall der rund 150 Gäste überreichte der Vorsitzende der Regionalinitiative Mosel, der Bernkastel-Wittlicher Landrat Gregor Eibes, die Urkunden und Zertifikate an sieben neue MOSEL-Qualitätsbetriebe. Aus der Verbandsgemeinde Schweich wurde in diesem Jahr das Weingut Ernst Clüsserath in Trittenheim als einziger Betrieb ausgezeichnet. Die insgesamt 7 neu ausgezeichneten MOSEL-Gastgeber überzeugten die Juroren nicht nur mit Servicequalität, sondern auch mit einem regionalen Profil, das sich sowohl in der Architektur als auch auf der Speise- und Weinkarte und im Ambiente widerspiegelt.

Usch Schlöder-Weck von der Tourist-Information Trittenheim und Sven Thiesen von der Tourist-Information Roemische Weinstrasse waren bei der Auszeichnung der Familie Clüsserath anwesend und wünschen dem Weingut weiterhin viel Erfolg. Betriebe, die sich für die Zertifizierung als Qualitätsbetrieb der Dachmarke Mosel inter-

essieren können sich gerne an die Tourist-Information Roemische Weinstrasse wenden oder auch unter www.moselweinkulturland.de ausführliche Infos zum Zertifizierungsprozess finden.



vlnr. Sven Thiesen, Heike Clüsserath, Usch Schlöder-Weck

Familienbündnis Römische Weinstraße

Soziale Einrichtungen, Projekte und Initiativen in unserer Verbandsgemeinde stellen sich vor



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

Einrichtung / Institution:	AWO Südwest gGmbH und Don Bosco Helenenberg Sozialraumzentrum (SRZ) Schweich-Trier-Land
Anschrift:	Stefan-Andres-Str. 4
Telefon:	06502 / 9356727
Fax:	06502 / 9356726
Email:	info@srz-schweich-trierland.de ,
Internetseite:	www.awosuedwest.de ; www.helenenberg.de
AnsprechpartnerInnen:	Elke Schneider, Fachleitung; Birgit Leiendecker, flexible Hilfen Dr. Barbara Krimm, pädagogische Leitung
Ziele / Philosophie:	„Man braucht ein ganzes Dorf, um Kinder zu erziehen“ (Hillary Clinton) Wir setzen am Willen und am Bedarf der Eltern mit ihren Kindern und Jugendlichen an und suchen gemeinsam mit allen Beteiligten nach Lösungen, um Familien in ihren erzieherischen und pädagogischen Anliegen zu unterstützen. Dabei geht die Selbsthilfe vor. Im Vordergrund steht das Kindeswohl. Wir nutzen bestehende Angebote in den Gemeinden und arbeiten mit diesen partnerschaftlich zusammen. Wir freuen uns über engagierte Helfer zum Wohle unserer Familien.
Angebote:	• Anlaufstelle für Kinder und Jugendliche mit ihren Problemen • Einmalberatungen für Familien mit erzieherischen Anliegen • Hilfestellung bei der Suche nach geeigneten Unterstützungsangeboten im Sozialraum (Familienberatung, Krabbelgruppen, Elterntreffs) • Präventive Familienhilfe (Elterntreffen zu Themen wie sinnvoll Grenzen setzen, ADHS, sinnvolle Freizeitgestaltung, wie kann ich mein Kind fördern etc.) • Sozialraumorientierte Jugendhilfe nach dem SGB VIII im Auftrag des Jugendamtes • Flexible Hilfe für Kinder und Jugendliche • Beratung von Fachkräften aus Kindergarten, Schule und anderen Betreuungseinrichtungen
Kategorien (Mehrfachnennungen möglich!):	☒ Unterstützung in der Schwangerschaft ☒ junge Familien ☒ Kinder ☒ Jugend ☐ Senioren ☒ Neubürger

Weitere Veröffentlichungen finden Sie unter www.familienbueundnis-roemische-weinstrasse.de

Wollen auch Sie Ihre Einrichtung, Initiative oder ein soziales Projekt vorstellen?

Melden Sie sich einfach unter info@familienbueundnis-schweich.de



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR FAMILIE

FAMILIENBURO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:
Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:
Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460

Susanne Christmann
Telefon (06502) 5066-450
Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Suche „Kleine Hilfe“

Kenn-Nr. 01/2013
Ich suche Hilfe bei: Französisch-Nachhilfe
1x wöchentlich ca. 2 Stunden
ab sofort
Ort: Schweich
Telefon-Nr. / E-mail: 0152-28204403

Schulnachrichten

Grundschule am Bodenländchen Schweich

Die Grundschule am Bodenländchen Schweich veranstaltet in Kooperation mit dem Zirkus Zapp-Zarap vier Zirkusaufführungen in der Bodenländchenhalle.

In einer Projektwoche bereiten sich die Schüler der Grundschule unter professioneller Anleitung auf dieses Fest vor.

Dieses Zirkusprojekt ist eines der gehaltvollsten Projekte in der Kinder- und Jugendarbeit, weil Kinder, Eltern und Lehrer und das pädagogische Personal einen gemeinsamen Lernprozess durchlaufen. Eltern stellen fest, dass ihr Kind viel an Selbstständigkeit, Mut und Durchhaltevermögen gewinnt. Schüler erfahren, dass sie ein hohes Maß an Selbstvertrauen gewinnen. Lehrer und die pädagogischen Mitarbeiter spüren, dass ihre Arbeit in kurzer Zeit zu guten Ergebnissen führt.

Wir laden alle interessierten Bürger recht herzlich zum Besuch einer Vorstellung ein.

Termine der Zirkusvorstellungen:

Freitag, 19.04.2013, 17.00 und 19.00 Uhr

Samstag, 20.04.2013, 11.00 und 13.00 Uhr

Eintrittskarten können Sie im Vorverkauf am Donnerstag, 11.04.2013 von 16.00 - 18.00 Uhr im Lehrerzimmer der Grundschule Schweich erwerben, Erwachsene zahlen 3 EUR und Kinder 1,50 EUR. Auf Ihr Kommen freut sich die Schulgemeinschaft der Grundschule am Bodenländchen Schweich.

Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-111

Fax: (06502) 9254-110

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Arbeiten in Europa - keine Nachteile für die Rente

Immer mehr Menschen leben und arbeiten in verschiedenen europäischen Staaten. Durch die Nähe zu Frankreich und Luxemburg ist dies gerade für Arbeitnehmer in Rheinland-Pfalz eine interessante Perspektive. Auch wenn die Systeme der sozialen Sicherung innerhalb Europas unterschiedlich sind, ist doch die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer so aufeinander abgestimmt, dass für den Arbeitnehmer keine Nachteile entstehen.

Für den Arbeitnehmer ist zunächst einmal wichtig, zu wissen, dass er seine Beiträge zur Sozialversicherung in der Regel in dem Staat zahlt, in dem er auch arbeitet. Wenn für die spätere Rente geprüft wird, ob die notwendige Mindestversicherungszeit für eine Rente im jeweiligen Staat erreicht ist, werden alle Zeiten mitgezählt, also auch die, die in anderen europäischen Staaten zurückgelegt wurden. Gezahlt wird eine Rente dann von jedem Staat für die bei ihm geleisteten Beiträge. Alle Renten zusammen ergeben die gesamte Versorgung. Wichtig ist auch eine frühzeitige und umfassende Beratung. Die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz ist als Verbindungsstelle der gesetzlichen Rentenversicherung zu Frankreich und Luxemburg der Experte und kompetente Ansprechpartner. Auch bei den internationalen Sprechtagen in vielen grenznahen Orten in Deutschland, Frankreich und Luxemburg kann man sich kostenlos informieren. Die Termine der Internationalen Sprechtage sind im Internet zu finden.

Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Speyer und bei den Auskunfts- und Beratungsstellen - persönlich oder über das kostenfreie Servicetelefon unter 0800 100048 016 und im Internet unter www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de. Gerne vereinbaren die Berater auch feste Termine.

Statistisches Landesamt Rheinland-Pfalz

Mikrozensus 2013 - Interviewerinnen und Interviewer befragen wieder 18.000 Haushalte

Wie viele Frauen und Männer in Rheinland-Pfalz gehen einer selbstständigen Erwerbstätigkeit nach? Wie ist die Situation der Bevölkerung mit Migrationshintergrund? Wie hoch ist das monatliche Nettoeinkommen von Haushalten und Familien? Wie viele alleinerziehende Mütter und Väter sind erwerbstätig? Antworten auf diese von Politik, Wissenschaft und Medien, aber auch von den Bürgerinnen und Bürgern, häufig gestellten Fragen gibt der Mikrozensus. Die Erhebung erfolgt seit 1957 jährlich bei einem Prozent aller Haushalte in ganz Deutschland. Auch 2013 werden in Rheinland-Pfalz wieder rund 200 Interviewerinnen und Interviewer das ganze Jahr über unterwegs sein, um 18.000 Haushalte zu befragen. Monatlich werden durchschnittlich rund 1.500 Haushalte in die Erhebung einbezogen. Die Internetseite zum Mikrozensus (www.mikrozensus.rlp.de) informiert darüber, wann und in welchen Gemeinden des Landes die Befragung stattfinden wird. Die Interviewerinnen und Interviewer wurden sorgfältig ausgewählt und intensiv auf ihre Aufgabe vorbereitet. Sie künden ihren Besuch einige Tage vorher schriftlich an und können sich durch einen Ausweis des Statistischen Landesamtes legitimieren. Außerdem geben sie den Befragten auch Informationsmaterial über die Erhebung an die Hand. Die Interviewerinnen und Interviewer sind ehrenamtliche Erhebungsbeauftragte, die ebenso zur strikten Geheimhaltung verpflichtet sind.

Der Präsident des Statistischen Landesamtes Rheinland-Pfalz, Jörg Berres, unterstreicht nochmals die Bedeutung des Mikrozensus. Der Gesetzgeber hat diese Erhebung mit einer Auskunftspflicht versehen, damit zuverlässige Ergebnisse ermittelt werden. Berres appelliert an alle - insbesondere an die im Jahr 2013 erstmalig befragten Haushalte - bei der Mikrozensusbefragung mitzumachen. Nur so ist gewährleistet, dass zuverlässige Ergebnisse zustande kommen, die ein solides Fundament insbesondere für politische Entscheidungen dienen. So fließen die Daten aus dem Bereich Lebensunterhalt und Einkommen in die Armuts- und Reichtumsberichte ein.

Hintergrund: Mikrozensus

- Der Mikrozensus wird seit 1957 jedes Jahr bei einem Prozent aller Haushalte im gesamten Bundesgebiet durchgeführt.
- Der Mikrozensus ist eine so genannte Flächens Stichprobe, das heißt, es werden nach einem mathematischen Zufallsverfahren Straßenzüge bzw. Gebäude ausgewählt. Die Haushalte, die in diesen Gebäuden wohnen, werden befragt.
- Die ausgewählten Haushalte sind zur Auskunft verpflichtet. Nur für einen kleinen Teil der Fragen, beispielsweise zum Übergang vom Erwerbsleben in den Ruhestand, ist die Beantwortung freigestellt.
- Die Auskunftspflicht erstreckt sich über höchstens vier Jahre. In jedem Jahr wird zur Entlastung der Befragten ein Viertel der Haushalte durch andere ersetzt.
- Die Interviewerinnen und Interviewer sind zur absoluten Geheimhaltung verpflichtet. Dasselbe gilt für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Statistischen Landesamtes.
- Die Informationen darüber, in welchen Monaten die Interviewer in den einzelnen Gemeinden unterwegs sind, gibt es im Internet unter www.mikrozensus.rlp.de.

Die Befragung im ersten Quartal findet wie folgt statt:

April: Ortsgemeinde Detzem, Ortsgemeinde Mehring, Stadt Schweich

Mai: Stadt Schweich

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Detzem

buergemeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Brennholz-Zuteilung

Das beim Forstrevier Büdlicherbrück bestellte Brennholz-lang wird derzeit gerückt und vermessen und dann am **09.04.2013** zugeteilt. Die Besteller treffen sich **um 18.00 Uhr im Bürgerhaus**. Beim Ortsbürgermeister kann ab dem 03.04.2013 eine Los-Liste abgeholt werden, aus der die Maße und Tax-Preise (ca. 31,00 EUR/Raummeter) für alle Lose ersichtlich sind. Eine Karte, auf der die Lage des Holzes eingetragen ist, ist beigelegt.

Die Los-Nummern sind auf den Poltern mit Sprühfarbe angebracht und entsprechen den letzten Ziffern der mit einem Kunststoff-Plättchen auf der Stirnseite der Polter eingeschlagenen Nummer. Die Liste kann ab dem 03.04.2013 auch per Email unter peter.meyer@wald-rlp.de angefordert werden. Das Verfahren am Zuteilungstermin läuft wie aus den vergangenen Jahren bekannt: Die Lose werden der Reihe nach aufgerufen und dann meistbietend zugeteilt. Die Besteller aus Detzem haben dabei Vorkaufsrecht.

Detzem, 21.03.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister



Fell

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Grußworte

Herzlich willkommen zu den Veranstaltungen an Ostern am Besucherbergwerk mit neuem Informationszentrum

An dem Osterwochenende werden rund um das Besucherbergwerk einige Veranstaltungen stattfinden, zu denen Alle herzlich eingeladen und willkommen sind:

1. Eifel-Mosel-Cup am 30.03.2013

(Mountainbike-Rennen)

An **Ostersamstag, 30.03.2013** wird von der Veranstaltergemeinschaft SV Vecunda Bekond/ SV Fortuna Fell den ersten Lauf 2013 der Rennserie des Eifel-Mosel-Cup ausgetragen. Über einen abwechslungsreichen Kurs rund um das Besucherbergwerk werden

mehrere Mountainbike-Rennen stattfinden:

Jugendrennen: Start Uhr 15:00 (Rundkurs 2 km)

Marathon (alle Klassen) Start Uhr 16:00 (Rundkurs 4,8 km)

Den Mountainbike-Rennen ein guten Verlauf.

2. „Tag der offenen Tür“ mit Besichtigung des neuen Informationszentrums am 31.03.2013

An **Ostersonntag, 31.03.2013** lädt das Besucherbergwerk zum Osterspaziergang und Besichtigung des neuen Informationszentrums ein.

Programmpunkte am Besucherbergwerk

- kostenfreie Besichtigung des Informationszentrum
- kostengünstige Einfahrt in das Besucherbergwerk (für Mitglieder des Fördervereins freien Eintritt)
- Grubenwanderweg
- Kaffee und Kuchen

Ab Uhr 15.00 unterhalten sie die Bergmannskapelle Fell und der MGW „Eintracht“ 1879 Fell und bieten ein abwechslungsreiches, kurzweiliges Programm.

3. „Tag der offenen Tür“ mit Besichtigung des neuen Informationszentrums am 01.04.2013

Auch an Ostermontag, 01.04.2013 werden die Besucher unterhalten Die Shanty-Band Trier wird am Ostermontag von 15.00 - 18.00 Uhr am Besucherbergwerk auftreten.

Sie spielen alte Seemannslieder zum Mitsingen und werden für eine gute Stimmung am Besucherbergwerk sorgen.

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen bestens gesorgt. Machen sie sich selbst einen Eindruck, lassen sie sich von den Ausstellungsschwerpunkten überraschen und schauen sich die Bilder von Feller und Thommer Bergleuten und Winzerinnen und Winzer aus Fell aus früheren Zeiten und fahren sie in das Besucherbergwerk ein.

Allen Besuchern ein herzliches Glück Auf.

Fell, 22. März 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Glückwünsche zur Feier der Goldenen Kommunion

Allen Jubilaren, die an Ostermontag in unserer Pfarrkirche St. Martin in Fell das Fest der Goldenen Kommunion begehen, gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde ganz herzlich. Ich wünsche allen einen schönen Festtag.

Fell, 22. März 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister


Föhren

buergermeister@foehren.de

 Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
 Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
 jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Föhren für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Föhren entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluß des Ortsgemeinderates Föhren vom 19.02.2013 auf

0,11 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt. Da hierauf bereits im Jahre 2012 eine Vorausleistungserhebung in Höhe von 0,20 € je qm gewichtete Grundstücksfläche geleistet wurde, ergibt sich eine „Überzahlung“ von 0,09 € je qm gewichtete Grundstücksfläche, die bei der endgültigen Festsetzung des wiederkehrenden Beitrages 2013 (über den Steuern- und Abgabenbescheid 2014) beitragsmindernd angerechnet wird.

Föhren, den 22.03.2013

Ortsgemeinde Föhren

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister


Kenn

buergermeister@kenn.de

 Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
 Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
 Fr. 17.00 - 19.00 Uhr und nach Absprache

Glückwünsche zur Silbernen, Goldenen und Diamanten Kommunion

Am Ostermontag feiern die Jubilarinnen und Jubilare den 25., 50., und 60. Jahrestag ihrer Erstkommunion. Im Namen der Ortsgemeinde gratuliere ich herzlich zum silbernen, goldenen oder diamantenen Jubiläum und wünsche allen einen schönen Festtag im Kreise von Familie und Freunden.

Kenn, 20.03.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister


Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

 Tel. 06507/99126
 Sprechzeiten:
 Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Ortsgestaltung Blumenschmuck

Die neue Saison in unserer Wein- und Ferienregion steht vor der Tür. Auch in diesem Jahr soll wieder gepflegter Blumenschmuck das Ortsbild verschönern helfen. Die Frauen und Männer, die die gemeindeeigenen Blumenbeete bisher in vorbildlicher Weise gepflegt haben, werden höflichst gebeten, dies in der bewährten Weise auch in diesem Jahr fort zu führen. Die Gemeinde gewährt hier Unterstützung und bedankt sich schon jetzt bei allen für die Allgemeinheit tätigen Helfern.

Klüsserath, den 21. März 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Einladung

Alle Frauen und Männer, die die gemeindeeigenen Blumenbeete, den Kreuzweg oder die Kapellen pflegen, sind recht herzlich zu einem gemütlichen Beisammensein mit Erfahrungsaustausch bei Kaffee, Kuchen und einem Glas Wein eingeladen am **Mittwoch, dem 3. April 2013 um 15.00 Uhr** in der Alten Ökonomie. Gäste, die abgeholt werden möchten, melden sich bitte unter Telefon-Nr. 99 1 26.

Klüsserath, den 21. März 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Erweiterung der Ortschronik

Wie bereits mitgeteilt, wird z.Zt. an der Aktualisierung der Ortschronik gearbeitet. Die jetzige Chronik geht bis zum Jahr 1992. Die jetzige Ergänzung umfasst die Jahre 1993 bis heute. Bürgerinnen

oder Bürger, die aus diesem Zeitraum zu wichtigen Ereignissen des Dorfgeschehens Fotos bereitstellen möchten, werden gebeten, diese bei Herrn Heinz Thielen, Mittelstraße 30, Telefon Nr.: 06507 4621, für kurze Zeit zum Scannen abzugeben.

Klüsserath, den 21. März 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister


Köwerich

Tel. 06507/802514

 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Köwerich für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 14.02.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	667.502 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	722.944 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-55.442 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	601.160 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	593.111 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	8.049 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	5.500 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	23.500 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen	
aus Investitionstätigkeit	-18.000 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	12.301 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.350 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen	
aus Finanzierungstätigkeit	9.951 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	618.961 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	618.961 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	0 €
zusammen auf	0 €

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

	0 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf	0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen 0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf 300 v.H.
- Grundsteuer B auf 350 v.H.
- Gewerbesteuer auf 330 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund 60,00 €
- für den zweiten Hund 80,00 €
- für jeden weiteren Hund 100,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund 900,00 €

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009	2.741.346,83 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	
lt. Haushaltsplan 2010	2.613.524,83 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	
lt. Haushaltsplan 2011	2.513.025,83 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	2.435.693,83 €
Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010, 2011 und 2012 entsprechend zu korrigieren.	

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

*Köwerich, den 15. März 2013
Gemeindeverwaltung Köwerich
(S)*

gez. Linden, Ortsbürgermeister

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Sie enthält keine genehmigungspflichtigen Teile. Die Kreisverwaltung hat mit Schreiben vom 04.03.2013 gegen die Festsetzung der Haushaltssatzung, ausgenommen den unausgeglichene Ergebnishaushalt, keine rechtlichen Bedenken erhoben.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 2. April 2013 bis einschließlich 10. April 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

*Schweich, den 18. März 2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße
(S)
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin*



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Leiwien für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Abrechnungseinheit 1 - Ortslage Leiwien - (§ 3 der Ausbaubeitragssatzung) entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Leiwien vom 26.02.2013 auf

0,10 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Leiwien, den 22.03.2013

Ortsgemeinde Leiwien

Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister

Stellenausschreibung des Vereins

Roemische Weinstrasse e. V.

für die Tourist-Information Leiwien

Auf die Bekanntmachung unter der Rubrik „Stellenausschreibung“ wird hingewiesen.



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 02.04.2013, 18.00 Uhr**, findet im Dorfgemeinschaftshaus in Longuich eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Ortsgemeinde Longuich statt.

Tagesordnung nichtöffentlich

1. Vorberatung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für 2013

Longuich, den 25. März 2013

Gemeindeverwaltung Longuich

gez. Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 10. April 2013, 19.00 Uhr**, findet im Sitzungsraum des Heimat- und Weinmuseum/Touristinformation, Bachstr. 47, Mehring, eine Sitzung des **Ausschusses für Fremdenverkehr und Weinwerbung der Ortsgemeinde Mehring** statt.

Tagesordnung: nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Neuauflage des Ortsprospektes
3. Verschiedenes

Mehring, den 19.03.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

**Naurath/E.**

buergemeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache**Brennholzverkauf**

Die Ortsgemeinde verkauft meistbietend eine Buche, ent wurzelt und liegend, Stammholz und Kronenholz im Wald der Gemeinde, Flurlage „In der obersten Schafswiese / In Kirchet“. Treffpunkt für die Verkaufsaktion ist am **Samstag, dem 6. April um 10.00 Uhr** an Ort und Stelle.

Naurath, den 18.03.2013

Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister

**Schweich**

buergemeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Stadt Schweich, Stadtteil Issel, für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Abrechnungseinheit Stadtteil Issel (§ 3 der Ausbaubeitragssatzung) entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Stadtrates Schweich vom 31.01.2013 auf

0,27 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Schweich, den 22.03.2013

Stadt Schweich

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

**Grundstückseinfriedungen im Baugebiet
Ermesgraben**

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass der rechtsverbindliche Bebauungsplan „Ermesgraben“ in den Textfestsetzungen unter A) 5. folgendes festsetzt: Gegenüber der öffentlichen Verkehrsfläche ist (...) bei Errichtung von Grundstückseinfriedungen sowie von baulichen Anlagen ein Mindestabstand von 0,5 m einzuhalten, bei Wendeanlagen beträgt der Abstand 1,0 m. An diese Vorgaben haben sich alle Grundstückseigentümer zu halten. Wir bitten um Beachtung!

Schweich, den 19.03.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

**Kultur in Schweich
Synagoge - Schweich**

Samstag, 13. April 2013

Beginn: 20.00 Uhr. Einlass: 19.00 Uhr

30 Jahre Farfarello

Die Jubiläums-Tour 2013 - „Eine Legende kehrt zurück“

Tickets: 15 EUR im VVK - Abendkasse erhöhter Eintritt
www.ticket-regional.de und Schreibwaren Diederich

**Tritenheim**

buergemeister@tritenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Dez. + Jan. je. Fr. 19-20 Uhr
oder nach Vereinbarung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum
(DLR) - Mosel -**

Abteilung Landentwicklung 54470 Bernkastel-Kues, den
Mittelmösel Görresstraße 10 20.03.2013

Beschleunigtes
Zusammenlegungsverfahren
Neumagen (Held)
Az.: 11038-HA.1.3

Telefon: 06531/956-181
Telefax: 06531/956-103
E-Mail: dlr-mosel@dlr.rlp.de
Internet: www.dlr.rlp.de

**Öffentliche Bekanntmachung
Einladung der Grundstückseigentümer
zur Informationsveranstaltung**

Die Ortsgemeinde Neumagen-Dhron hat beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum - Mosel (DLR) das Interesse zur Durchführung einer Bodenordnung für die Weinbergsflächen im Bereich „Neumagen (Held)“ bekundet. Durch das DLR Mosel wurde hierzu eine projektbezogene Untersuchung durchgeführt.

Vor der Anordnung eines Bodenordnungsverfahrens soll in einer Bürgerversammlung über das Ergebnis und das geplante Verfahren informiert werden. Außerdem will das DLR Mosel aktuell das Interesse der Eigentümer und Bewirtschafter an einer nachhaltigen Nutzung der Weinbergsflächen ermitteln. Das vorgesehene Verfahrensgebiet umfasst in der Gemarkung Neumagen Flächen der Fluren 3, 6 und 8 (jeweils tlw.) sowie in der Gemarkung Dhron einige Flurstücke der Flur 9. Es wird begrenzt im Norden von der K48, im Osten von der Mosel, im Süden und im Westen von der Waldgrenze. Die Abgrenzung ist in der beigelegten Karte dargestellt.

Die Ortsgemeinde Neumagen-Dhron und das DLR Mosel laden alle **Eigentümer und Bewirtschafter der betroffenen Grundstücke** ein zu einer

**Informationsveranstaltung
Neumagen (Held)**

am **Dienstag, dem 16.04.2013 um 19.00 Uhr**

in das **Bürgerhaus Römerkastell Pelzergasse in Neumagen Dhron**. Informationen zum geplanten Bodenordnungsverfahren können Sie vorab erhalten beim Ortsbürgermeister der Gemeinde Neumagen-Dhron Herrn Willi Herres, Tel.: 06507/2135, E-Mail: touristinfo@neumagen-dhron.de oder beim DLR-Mosel Herr Torben Alles, Tel. 06531/956-121, E-Mail: torben.alles@dlr.rlp.de oder Herr Ewald Weck, 06531/956-181, E-Mail: ewald.weck@dlr.rlp.de

Im Auftrag
gez. Torben Alles

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Tritenheim für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Tritenheim entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Tritenheim vom 18.02.2013 auf

0,00 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Da hierauf bereits im Jahre 2012 eine Vorausleistungserhebung in Höhe von 0,15 € je qm gewichtete Grundstücksfläche geleistet wurde, ergibt sich eine „Überzahlung“ von 0,15 € je qm gewichtete Grundstücksfläche, die bei der endgültigen Festsetzung des wiederkehrenden Beitrages 2013 (über den Steuern- und Abgabenbescheid 2014) beitragsmindernd angerechnet wird.

Tritenheim, den 22.03.2013

Ortsgemeinde Tritenheim

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Festsetzung von Vorausleistungen im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Tritenheim für das Jahr 2013

Für die im Jahre 2013 in der Ortsgemeinde Tritenheim entstehenden Investitionsaufwendungen wird der Vorausleistungssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Tritenheim vom 18.02.2013 auf

0,25 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt. Die Vorausleistung ist für den Ausbau der Gehweganlage entlang der Ortsdurchfahrt Tritenheim (B 53) bestimmt.

Tritenheim, den 22.03.2013

Ortsgemeinde Tritenheim

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Öffnungszeiten

der Postagentur und Touristinformation Trittenheim vom 23. März bis 24. Dezember 2013

Montag bis Samstag 09.00 - 12.00 Uhr
Mo, Di, Do und Fr. 14.30 - 16.30 Uhr
Mittwoch und Samstag Nachmittag geschlossen.

WLAN für Gäste in Trittenheim

Wir freuen uns sehr unseren Gästen ab sofort einen neuen kostenlosen Service in unserer Touristinformation anbieten zu können. Die Gäste können eine extra eingerichtet WLAN Verbindung in der Touristinformation nutzen und so jeder Zeit ins Internet. Ein Service, der in der heutigen Zeit immer mehr gefragt wird. Weisen sie Ihre Gäste bei Bedarf auf diese Neuerung hin.

Trittenheim, den 25.03.2013
Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Brennholzversteigerung

Am **Samstag, 06.04.2013 findet um 09.00 Uhr** die Versteigerung von Brennholz in langer Form (Polterholz) statt. Treffpunkt ist der Sportplatz in Heidenburg. Bei Fragen wenden sie sich an das Forstrevier Piesport, Schmiedgasse 8 in 54498 Piesport Telefon 06507/6598 oder mobil 0152-28850698.

Die Aufarbeitung des Holzes im Wald, darf nur von Personen durchgeführt werden, die einen MS-Basis Kurs absolviert haben.

Maximini, Revierleiter

Niederschrift

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim am 18. Februar 2013

Anwesend sind:

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister
Richard Schmitt, 2. Beigeordneter
Matthias Spieles, VGV Schweich, Schriftführer

Der Ortsgemeinderat:

Karl-Josef Boch, Theo Nilles bis Top 8, Herbert Schmitt, Ralf Bollig, Markus Schug, Ernst Eifel, Marlene Bollig bis Top 5, Andreas Hasenstab, Werner Klüsserath, Jürgen Maringer bis Top 8, Heike Ostermeier Bernhard Schmitt

entschuldigt fehlt:

Elmar Kaufmann, 1. Beigeordneter, Olaf Bollig, Stefan Hermen, Bernhard Schmitt, Patrick Schmitt

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig und in Anwesenheit von Schriftführer Matthias Spieles von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich versammelt sich heute der vorstehend aufgeführte Ortsgemeinderat im Gasthaus „Alte Dorfschänke“, in der Olkstraße 19. Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung um 18.00 Uhr und stellt fest, dass hierzu ordnungsgemäß eingeladen wurde und die Mitglieder in beschlussfähiger Anzahl erschienen sind. Vor Eintritt in die Tagesordnung beantragte er die Änderung der Tagesordnung gemäß § 34 Abs.7 GemO. Im öffentlichen Teil sollen Top 5 c) „Beratung und Beschlussfassung als Ergänzung zum Beschluss vom 19. November 2012 über den Erwerb von Ökoflächen“ sowie Top 9 „Baumkataster“, im nichtöffentlichen Teil soll Top 4 „Vergaben“ aufgenommen werden. Der Ortsgemeinderat stimmte dem Antrag einstimmig zu. Damit ergibt sich folgende Tagesordnung.

Öffentlich

1. Mitteilungen
2. Ausbau Ortsdurchfahrt B 53; Beratung und Beschlussfassung
 - a. Abstimmungsverfahren
 - b. Vorstellung der Straßenbeleuchtung
3. Beratung und Beschlussfassung zum Forstwirtschaftsplan 2013
4. Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Trittenheim für das Jahr 2012 sowie Erhebung einer Vorausleistung für das Jahr 2013
5. Flächennutzungsplan Verbandsgemeinde Schweich
 - a) Teilfortschreibung Wohnbauland
 - b) weitere Vorgehensweise Solarpark Trittenheim
 - c) Beratung und Beschlussfassung als Ergänzung zum Beschluss vom 19. November 2012 über den Erwerb von Ökoflächen
6. Benutzungs- und Gebührenordnung für das Pfarr- und Jugendheim
7. Wirtschaftsplan 2013 KiTa gGmbH
8. Kindertagesstätte Trittenheim; Beratung und Beschlussfassung
 - a. Auslagerung der Kindertagesstätte
 - b. Unterrichtung über das Treffen des Arbeitskreises

9. Baumkataster
10. Verschiedenes

Beratung und Beschlussfassung

-öffentlich-

1. Mitteilungen

Unter diesem Tagesordnungspunkt hatte der Vorsitzende keine Mitteilungen zu machen.

2. Ausbau Ortsdurchfahrt B 53; Beratung und Beschlussfassung

a) Abstimmungsverfahren

Der Vorsitzende teilte zunächst mit, dass zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse seitens des Landesbetriebs Mobilität Trier der Ausbau der B 53 geplant wurde. Einzelheiten der Baumaßnahme sind aus den der Ortsgemeinde Trittenheim zwischenzeitlich vorgelegten Planunterlagen ersichtlich. Weiter teilte er mit, dass am 05.02.2013 ein Gespräch mit dem LBM wegen der geplanten Verkehrsführung während der Erneuerung der Ortsdurchfahrt stattgefunden hat. Der Ausbau wird voraussichtlich April/Mai 2013 begonnen. Es seien insgesamt 3 Bauabschnitte vorgesehen.

1. BA, vom Ortseingang i.R. Klüsserath bis zur L148

2. BA, Kreuzungsbereich B 53/L148

3. BA, von L 148 bis Ortsausgang i.R. Neumagen-Dhron

Die Bürger werden über die notwendigen Einschränkungen vor Beginn der Baumaßnahme informiert. Aus Sicht der Verwaltung entspricht die Planung dem bereits abgestimmten Planungsentwurf mit der Ortsgemeinde Trittenheim. Der Vorsitzende bedankte sich bei allen Beteiligten für die bisherige Mitarbeit und berichtete weiter, dass momentan der Rücklauf der Anliegerbeteiligung abgewartet werde. Mit dem Abschluss des Abstimmungsverfahrens liegt Bau-recht für die Straße vor.

Der Ortsgemeinderat fasst sodann folgenden **Beschluss**:

Die Ortsgemeinde Trittenheim stimmt der Planung im Rahmen des Abstimmungsverfahrens zu. **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

b) Vorstellung der Straßenbeleuchtung

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende Herrn Bernd Heib von der Westnetz AG. Anhand einer Präsentation stellte der die möglichen Lösungen für eine Ausleuchtung der B 53 OD Trittenheim vor. Es wurden drei verschiedene Varianten mit LED-Lampen und Natriumdampf-Hochdrucklampen vorgestellt. Varianten 1 (Natriumdampf-Hochdrucklampen 99.533,09 €) und 2 (LED 126.757,91 €) unterscheiden sich lediglich durch die Art des Leuchtmittels. 28 Leuchten sollen als Peitschenleuchten ausgeführt werden. Variante 3 (ca. 160.000 €) sieht wesentlich mehr Leuchtens-tandorte vor, weil Lampen mit einem tieferen Lampenkopf benutzt werden. Diese haben aufgrund der Bauart eine geringere Ausleuch-tung. Die Kosten für die Variante sind wesentlich höher. Aus diesem Grunde wurde die Variante auch vom Rat verworfen. Nach eingehender Information über die LED-Technik und ihre Vor- und Nach-teile und anschließender Diskussion einigte man sich auf folgendes Vorgehen.

- Den Lampenstandorten nach Variante 1 (Natriumdampf-Hochdrucklampen 99.533,09 €) und 2 (LED 126.757,91 €) wird zugestimmt.
- Jeweils eine Musterlampe wird mit Natriumdampf-Hochdruck-lampe bzw. LED-Technik ausgestattet. Die Entscheidung für ein System erfolgt nach Bewertung durch den Gemeinderat. Die Lampen sollen mit Steckdose für Weihnachtsbeleuchtung ausgestattet werden

Es erging folgender **Beschluss**:

Der Ortsgemeinderat beauftragt die Anschaffung der Straßen-beleuchtung bei der Westnetz AG auf der Grundlage der Varian-te 1 (Natriumdampf-Hochdrucklampe 99.533,09 €) und 2 (LED 126.757,91 €) im Hinblick auf die Lampenstandorte. Das Leuchtmittel wird später, d.h. nach Ansicht der Leuchtmittel in einer Probe-phase, durch den Gemeinderat entschieden. **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

3. Beratung und Beschlussfassung über den Forstwirtschaftsplan 2013

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende den Re-vierförster Oliver Maximini. Dieser stellte den Forstwirtschaftsplan 2013 vor. Er skizzierte anhand des vorgelegten Planes die Zielset-zung für das Jahr 2013. Einem Aufwand von 91.543 € stehen Erträge von 92.592 € entgegen. Im Ergebnis rechnet er mit einem positiven Ergebnis von 1.049 € für das Jahr 2013. Dies sei verbunden mit ei-nem geplanten Holzeinschlag von 1.510 Fm im Trittenheimer Wald. Er wies darauf hin, dass wie im letzten Wirtschaftsjahr auch jetzt wieder erhebliche Mittel für den Wegebau zur Verfügung gestellt werden. Im letzten Jahr seien 15.000 € in den Wegebau geflossen. In diesem Jahr plane er Aufwendungen zur Wegeunterhaltung in Höhe von 16.500 €. Revierförster Maximini beantworte daraufhin Fragen des Rates zur allgemeinen Zufriedenheit. Er teilte mit, dass auch für das Jahr 2012 dank der guten Preisentwicklung auf dem Holzmarkt ein positives Rechnungsergebnis zu erwarten sei. Abschließend

wurde noch ein gemeinsamer Termin für die Waldbegehung festgelegt. Sie soll am 30. August 2013 um 15:30 Uhr stattfinden.

Der Vorsitzende bedankte sich im Namen der Ortsgemeinde für die hervorragende Arbeit, die Herr Maximini für die Gemeinde leistete. Der Ortsgemeinderat **beschloss** sodann, dem Wirtschaftsplan für den Körperschaftswald Trittenheim für das Jahr 2013 zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Trittenheim für das Jahr 2012 sowie Erhebung einer Vorausleistung für das Jahr 2013

Ortsbürgermeister Bollig verweist auf ein Schreiben der Verwaltung zum bevorstehenden Ausbau der Ortsdurchfahrt (B 53) und die Absicht, die dortige Gehweganlage auszubauen. Zur teilweisen Deckung der Baukosten sind insoweit Ausbaubeiträge in Form von wiederkehrenden Beiträgen zu erheben.

Um die Vorfinanzierungsbelastungen der Ortsgemeinde Trittenheim zu minimieren aber auch um die jährlichen Beitragsbelastungen der Grundstückseigentümer im Rahmen zu halten, schlägt die Verwaltung vor, auf die wiederkehrenden Beiträge für das Jahr 2013 eine weitere Vorausleistung in Höhe von **0,25 Euro pro qm gewichtete Grundstücksfläche** über den Steuern- und Abgabenbescheid 2013 zu erheben.

Die Vorausleistungserhebung ist gem. § 9 der Ausbaubeitragsatzung zulässig. Hierzu bedarf es jedoch eines entsprechenden Gemeinderatsbeschlusses.

Weiterhin muss durch einen förmlichen Beschluss die im Jahre 2012 erhobene Vorausleistungsrate i.H.v. 0,15 Euro pro qm gewichtete Grundstücksfläche (Gemeinderatsbeschluss vom 12.03.2012) in das Haushaltsjahr 2013 übertragen werden. Die Übertragung ist notwendig, da im Jahre 2012 keine ausbaubeitragspflichtigen Ausgaben in der Ortsgemeinde Trittenheim angefallen sind.

Nach erfolgter Beratung wurden folgende **Beschlüsse** gefasst:

1. Für die im Jahre 2012 entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Trittenheim auf 0,00 € je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

2. Da hierauf bereits im Jahre 2012 eine Vorausleistungserhebung in Höhe von 0,15 € je qm gewichtete Grundstücksfläche geleistet wurde, ergibt sich eine „Überzahlung“ von 0,15 € je qm gewichtete Grundstücksfläche, die bei der endgültigen Festsetzung des wiederkehrenden Beitrages 2013 (über den Steuern- und Abgabenbescheid 2014) beitragsmindernd angerechnet wird.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Für das Haushaltsjahr 2013 wird unter Anwendung des § 9 der gemeindlichen Ausbaubeitragsatzung auf den noch endgültig festzusetzenden wiederkehrenden Beitrag eine weitere Vorausleistung in Höhe von 0,25 Euro / qm gewichtete beitragspflichtige Fläche über den Steuern- und Abgabenbescheid 2013 festgesetzt und erhoben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Die erhobenen Vorausleistungen in Höhe von 0,15 € (= übertragen aus 2012 in 2013)

0,25 € (= Vorausleistung 2013)

0,40 € / qm gewichtete Grundstücksfläche

sind bei der endgültigen Festsetzung des wiederkehrenden Beitrages 2013 (über den Steuern- und Abgabenbescheid 2014) beitragsmindernd anzurechnen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Flächennutzungsplan VG Schweich

a) Teilfortschreibung Wohnbauland

Der Vorsitzende verwies hierzu auf die Sitzungsvorlage der Verwaltung. Aus ihr werde klar, dass die Verbandsgemeinde den Flächenbedarf zur Baulandausweisung nach objektiven Kriterien ermittelt habe. Auf der Grundlage der durchgeführten Bedarfsermittlung kann ein Flächenbedarf von rd. 31 ha Wohnbaulandflächen für die Verbandsgemeinde dokumentiert werden.

Nach landesplanerischen Vorgaben können die ermittelten 31 ha nicht nach dem Gieskannenprinzip entsprechend der Bevölkerungsgröße über die Gemeinden verteilt werden. Nach Abstimmung mit der Kreisverwaltung soll die Verbandsgemeinde als Träger der Planungshoheit Kriterien erarbeiten und Wertungen durchführen, nach deren Ergebnissen die Flächen gerecht und nachvollziehbar verteilt werden. Das Büro Bachtler, Böhme und Partner hat gemeinsam mit der Verbandsgemeinde Kriterien erarbeitet und Wertungen vorgenommen. Das Ergebnis wurde am 06.12.2012 dem Verbandsgemeinderat vorgestellt. Der Verbandsgemeinderat nahm dies zur Kenntnis, stimmte den vorgestellten Ergebnissen grundsätzlich zu und beschloss, die Gemeinden bis März hierzu zu hören. Da die Verbandsgemeinde die Rückläufe aus den Gemeinden gerne in der März-Sitzung des Verbandsgemeinderates am 19.03.2013 erörtern

möchten und nicht erst in der darauf folgenden Sitzung am 25. Juni, wird um Rückmeldung bis Anfang März gebeten.

Zu Beginn des nächsten Jahres sollten in den zuständigen Gremien die mit dem Verbandsgemeinderat abgestimmten Ergebnisse der Flächenverteilung unter dem Tagesordnungspunkt „**Flächennutzungsplan, Teilfortschreibung Bauland**“ erörtern werden.

In Trittenheim sei eine Neuausweisung von rd. 2,0 ha vorgesehen. Dies entspricht der von der Gemeinde gewünschten Ausweisung „Lehmkauf“. Bereits als Bauland dargestellte Flächen müssen aufgrund der überarbeiteten Berechnung nicht aus der Flächennutzungsplanung entnommen werden.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Trittenheim stimmt der vorgesehenen Planung zum Flächennutzungsplan, Teilfortschreibung Bauland zur Ausweisung von 2 ha Bauland in Trittenheim zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

b) Weitere Vorgehensweise Solarpark Trittenheim

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende Herrn Heiko Bollig und Herrn Michael Porten von den Stadtwerken Trier. Herr Bollig skizzierte zunächst das Engagement der Stadtwerke im Bereich erneuerbarer Energien und effizienter Wärmeversorgung. Im Anschluss stellte er die Pläne Stadtwerke Trier zur Errichtung einer 6 Megawatt Photovoltaikanlage auf dem Trittenheimer Berg vor. Die Anlage soll eine Gesamtfläche von 10 ha umfassen. Der Höhenrücken sei optimal für eine solche Anlage geeignet. So sei dieser optimal nach Süden ausgerichtet und von anderen Standorten nicht einsehbar. Die Stadtwerke interessieren sich für die Errichtung einer Pilotanlage, welche außerhalb der Förderung des Erneuerbaren Energien-Gesetzes errichtet wird. Er stellte dar, dass die Systempreise absehbar eine Erstellung der Anlage ohne staatliche Subventionen ermöglichen könnten. Voraussetzung sei aber, dass der Strompreis um 2-3 Cent steigt. Dann sei die Anlage zumindest im Hinblick auf die Wirtschaftlichkeit kostenneutral. Ziel der Stadtwerke sei es, in dem Pilotprojekt die Vermarktung von Strom aus PV-Anlagen ohne Förderung wirtschaftlich darzustellen. Hierzu sei man zur Zusammenarbeit mit der Gemeinde bereit. Fragen des Rates wurden anschließend zur allgemeinen Zufriedenheit beantwortet. Auf die Frage von Ratsmitglied Heike Ostermeier nach der weiteren Planung wurden folgende mögliche Schritte genannt:

1. Änderung des Flächennutzungsplanes
2. Gesellschaftsgründung
3. Bebauungsplan
4. Bauplanung, Bauleitung und Inbetriebnahme durch SWT für die Gesellschaft.

Der Vorsitzende bedankte sich bei den Vertretern der Stadtwerke und wies darauf hin, dass der Rat in der heutigen Sitzung die Änderung des FNP zur Darstellung einer Nutzung für erneuerbare Energien durch die Verbandsgemeinde anregen solle. Für die Durchführung weiterer Beschlüsse bleibe in den nächsten Monaten noch genügend Zeit, die Weichen für die Verwirklichung eines solchen Projektes zu stellen.

Der Ortsgemeinderat fasste sodann folgenden **Beschluss**:

Die Ortsgemeinde stellt bei der Verbandsgemeinde den Antrag auf Anpassung des Flächennutzungsplanes im Hinblick auf die geplante Verwirklichung einer 6 MW Photovoltaikanlage auf dem Trittenheimer Berg.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

c) Beratung und Beschlussfassung als Ergänzung zum Beschluss vom 19.11.2012 über den Erwerb von Ökoflächen.

In der Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim am 19.11.2012 wurde dem Erwerb von Ausgleichsflächen durch die VG zugestimmt. Es wurden aber keine Aussagen zur Übernahme der Pflegekosten gemacht. Eine Beteiligung an Rodungs- und Herrichtungskosten wurde vom Rat kritisch gesehen. Nach Mitteilung der Bauabteilung besteht ein großer Bedarf an Ausgleichsflächen durch die geplante oder bereits verwirklichte Ausweisung von Baugebieten in Schweich, Föhren und Kenn. Deshalb sei keine nennenswerte Belastung zu erwarten. Gefordert wurde aus dem Rat, dass vor der Durchführung von Maßnahmen der Umfang im Einzelfall mit der Ortsgemeinde abgestimmt werden soll.

Nach eingehender Diskussion erging folgender **Beschluss**:

Der Ortsgemeinderat Trittenheim ist mit dem Ankauf von Flächen im Rahmen des Flächenmanagements einverstanden und grundsätzlich zur Übernahme überschaubarer Pflegekosten bereit. Die Verbandsgemeinde wird zur stetigen Abstimmung in Fragen der Pflege der Flächen aufgefordert. **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

6. Benutzungs- und Gebührenordnung für das Pfarr- und Jugendheim

Die Ortsgemeinde Trittenheim hat im Oktober 2012 das Pfarr- und Jugendheim in Trittenheim erworben. Die Räumlichkeiten werden an Privatpersonen für Veranstaltungen vermietet. Bisher galt die Benutzungsordnung der Kirchengemeinde, ebenso die dort festge-

setzen Gebühren. Die Ortsgemeinde muss demnach eine aktuelle Benutzungs- und Gebührenordnung festlegen. Ein Entwurf liegt bei. Die drei noch ausstehenden Veranstaltungen in 2012 werden nach den bisherigen Gebühren abgerechnet. Künftig werden die Rechnungen (mit formlosem Briefkopf) weiter von den Eheleuten Dissel geschrieben und den Nutzern ausgehändigt. Die Verbandsgemeinde Schweich erhält eine Durchschrift dieser Rechnungen zur Verbuchung der Nutzungsgebühren.

Grundsätzlich gilt, dass bei Dorfgemeinschaftshäusern als freiwillige Einrichtung einer Gemeinde die Nutzungsgebühren kostendeckend festgelegt werden sollen. D.h. die Erträge aus der Nutzung der Gebäude sollen den Aufwand für die Unterhaltung und Bewirtschaftung (nicht die investiven Maßnahmen) sowie die Abschreibungen decken.

Insbesondere ist auch zu klären, ob die Nutzungen durch die Kirchengemeinde weiterhin kostenlos stattfinden (siehe auch alte Benutzungsordnung § 2 Nr. 1).

Der Entwurf der Gebührenordnung enthält zunächst einmal die bisherigen Gebühren der Kirchengemeinde (ggf. aufgerundet) oder eine Anpassung an die ortsüblichen Gebühren innerhalb der VG, da noch nicht abgeschätzt werden kann, in welchem Umfang die Unterhaltungskosten tatsächlich anfallen und wie hoch die Einnahmen durch Vermietung sind.

Der Vorsitzende stellt den von der Verwaltung vorgelegten Entwurf zur Diskussion. Dieser wurde vom Rat als angemessen anerkannt. Allerdings wurde angeregt, die Benutzungsgebühr für Weinproben zu erheben, bzw. ein zweckmäßigeres Tarifsysteem zu etablieren.

Es erging folgender **Beschluss**:

Der Ortsgemeinderat stimmt der Benutzungs- und Gebührenordnung zur zukünftigen Nutzung des Pfarr- und Jugendheimes mit folgenden Änderungen zu.

1. Unter Gebührenposition G Für Weinproben ortsansässiger Winzer soll eine Pauschale von 100 € für den ganzen Saal (einschl. Küche) erhoben werden. Eine Differenzierung nach Nutzungsdauer entfällt.
2. Unter Gebührenposition H Für Weinproben ortsansässiger Winzer bei Benutzung des halben Saales (einschl. Küche) soll eine pauschale Gebühr von 60 € erhoben werden. Auch hier entfällt eine Differenzierung nach Nutzungsdauer.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Wirtschaftsplan 2013 KiTa gGmbH

Der Vorsitzende erklärte, dass der Wirtschaftsplan (Sachkosten) für die KiTa St. Laurentius, Trittenheim von der KiTa gGmbH vorgelegt wurde. Dieser sieht Gesamtausgaben von 9.400 € vor. 7.000 € entfallen auf die Ortsgemeinde Trittenheim.

Der Rat nahm das Zahlenwerk zur Kenntnis und fasste folgenden

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Trittenheim stimmt dem vorgelegten Wirtschaftsplan der KiTa St. Laurentius, Trittenheim zu. **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

8. Kindertagesstätte Trittenheim; Beratung und Beschlussfassung

a) Auslagerung der Kindertagesstätte

Die Auslagerung soll ins Jugendheim erfolgen. Der Architekt prüft momentan die im Jugendheim erforderlichen baulichen Änderungsmaßnahmen. Zuwendungen für die notwendigen Umbaumaßnahmen werden beantragt. Ab 18. März soll der Betrieb im Jugendheim aufgenommen werden. Der Ortsgemeinderat fasste folgenden

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt der Auslagerung zu und beauftragt die Verwaltung alle notwendigen Maßnahmen zur Durchführung der Auslagerung durchzuführen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

b) Unterrichtung über das Treffen des Arbeitskreises

Es hat eine nach Ansicht des Vorsitzenden sehr produktive Sitzung des Arbeitskreises stattgefunden. Es wurden die Fliesen ausgewählt und eine Einigung mit dem Urheber zu notwendigen Änderungen im Bestand getroffen. Darüber hinaus wurde das ausgewählte Heizungssystem (Pellets) vorgestellt.

9. Baumkataster

Zur Erfassung des Baumbestands in der Ortsgemeinde soll im gesamten VG-Bereich ein Bau-Kataster erstellt werden. Ein Fachbüro soll mit der Erfassung beauftragt werden. Die Kosten für die lückenlose Erfassung und Bewertung aller Bäume beträgt für die Erstfassung 2.500 €, und in jedem weiteren Jahr 500 €. Es erging folgender **Beschluss**:

Der Rat stimmt der Durchführung der notwendigen Untersuchungen zur Aufstellung eines Baumkatasters zu.

Abstimmungsergebnis: 1 Nein-Stimmen, 1 Enthaltungen, 8 Ja-Stimmen

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel. 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmänn, Schweich, Tel. 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich Tel. 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 8.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 29.03.2013 bis 01.04.2013:

Bekond: So., 31.03.: 10.30 Uhr Festhochamt

Detzem: So., 31.03.: 10.30 Uhr Hochamt

Ensch: So., 31.03.: 09.00 Uhr Feier der Auferstehung

Fell: Fr., 29.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi,

Sa., 30.03.: 21.30 Uhr Feier der Osternacht, Mo., 01.04.: 10.30 Uhr

Hochamt mit Feier der Goldenen Kommunion

Föhren: Fr., 29.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi

So., 31.03.: 06.00 Uhr Feier der Osternacht, Mo., 01.04.: 10.30 Uhr

Hochamt

Kenn: Fr., 29.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi,

So., 31.03.: 06.00 Uhr Feier der Osternacht, Mo., 01.04.: 10.30 Uhr

Hochamt mit Feier der Silbrenen, Goldenen und Diamantenen

Kommunion

Klüssenrath: Fr., 29.03.: 15.00 Uhr Liturgie vom Leiden u. Sterben

Jesu, Sa., 30.03.: 21.30 Uhr Feier der Osternacht, Mo., 01.04.: 09.00

Uhr hl. Messe

Köwerich: So., 31.03.: 09.00 Uhr Feier der Auferstehung

Leiwien: Fr., 29.03.: 15.00 Uhr Liturgie vom Leiden u. Sterben Jesu,

So., 06.00 Uhr Feier der Auferstehung, Mo., 01.04.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: Fr., 29.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben

Christi, So., 31.03.: 10.30 Uhr Festhochamt, Mo., 01.04.: 09.15 Uhr

Hochamt mit Feier der Goldenen Kommunion

Mehring: Fr., 29.03.: 14.30 Uhr Prozession zum Kreuz im Kapellen-

weg anssl. Feier vom Leiden u. Sterben Jesu, Sa., 30.03.: 21.30 Uhr

Feier der Osternacht, Mo., 01.04.: 10.30 Uhr Hochamt

Naurath: Mo., 01.04.: 09.00 Uhr Hochamt

Pölich: So., 31.03.: 10.30 Uhr Hochamt mit Taufe

Riol: Fr., 29.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi,

So., 31.03.: 10.30 Uhr Festhochamt, Mo., 01.04.: 09.15 Uhr Hochamt

mit Feier der Goldenen Kommunion

Schweich: Fr., 29.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben

Christi, 18.00 Uhr Lichter-Kreuzweg am Heilbrunnen, Sa., 30.03.:

21.00 Uhr Feier der Osternacht, So., 31.03.: 10.30 Uhr Festhochamt,

Mo., 01.04.: 10.30 Uhr Hochamt

Schweich-Issel: So., 31.03.: 09.00 Uhr Festmesse

Thörnich: Mo., 01.04.: 09.00 Uhr hl. Messe

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Karsamstag, 30.03.2013

22.00 Uhr Osternacht mit Abendmahl in Schweich

(Pfarrer Wermeyer)

Ostersonntag, 31.03.2013

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Hetzerath

(Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich

(Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

SPD - Ortsverein Föhren

Wir werden von **Dienstag, 28.05. - Sonntag, 02.06.2013** wieder eine 6-tägige Reise nach Italien durchführen. Diesmal geht's in die herrliche Landschaft Emilia Romagna an der Adria. Die Übernachtungen erfolgen im guten 4-Sterne-Hotel in Rimini mit je 1 Zwischenübernachtung in Auer sowie am südlichen Gardasee.

Programm:

1. Tag: Anreise - Abfahrt morgens nach Auer.

Hotelbezug und Abendessen.

2. Tag: Südtirol - Bologna - Adriaküste - Weiterfahrt über Modena nach Bologna. Geführter Stadtrundgang durch das historische Zentrum rund um die Piazza Maggiore. Nach dem Besichtigungsaufent-

halt Weiterfahrt. Hotelbezug und Abendessen in Rimini.

3. Tag: San Marino und San Leo - Nach einer Führung durch die Gassen und Mauern des mittelalterlichen Städtchens San Marino und einer individuellen Mittagspause besuchen wir am Nachmittag mit San Leo, ein beeindruckendes Burgstädtchen.

4. Tag: Kunststadt Ravenna - Die ehemalige Hauptstadt des Weströmischen Reiches gehört zu den sehenswertesten Städten Italiens und zum UNESCO Weltkulturerbe. Bei einer Stadtführung besichtigen wir die Highlights der Stadt. Nachmittags Gelegenheit zu einer Weinprobe mit Imbiss in einem typischen Weinkeller bzw. Ausflug an die Adria-Küste um Rimini.

5. Tag: Adriaküste - Verona - Zunächst fahren wir nach Verona. Das Hauptgebiet der Stadt liegt auf einer Halbinsel. Dort besichtigen wir das Zentrum mit Amphitheater, die Arena di Verona, die Ponte Pietra, das Stadttor, die Piazza dei Signori und auch das Haus von Julia mit dem wohl berühmtesten Balkon der Geschichte. Später Weiterfahrt zur Zwischenübernachtung Raum südlicher Gardasee. Zimmerbezug und Abendessen.

6. Tag: Rückreise - Nach dem Frühstück Rückreise nach Föhren. Im Reisepreis enthaltene Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Ausflugsfahrten vor Ort, 5x Übernachtung/ Frühstücksbuffet/ Abendessen, 2x Stadtführungen, 2x ganztägige Reiseleitungen, Insolvenzversicherung. Der Reisepreis beträgt pro Person im Doppelzimmer: 420,00 €. Zuschlag Einzelzimmer: 75,00 €. Evtl. Rückfragen sowie Anmeldungen bitte an Jürgen Reinehr, Am Bartholomäus 8, 54343 Föhren, Tel.: 06502/3387. Zahlungen erfolgen später nur an den Reiseveranstalter. Aus Dispositionsgründen bitte wir aber um verbindliche Anmeldungen.

CDU Kenn

Der nächste Info-Abend der CDU-Kenn findet am **Mittwoch, dem 03.04.2013 um 19.30 Uhr** im Rathaus-Saal 1 statt.

Tagesordnung: 1. Allgemeine Informationen, 2. Investitionsprogramm der Gemeinde, 3. Eckpunkte des Haushalts 2013, 4. Verschiedenes.

Mitglieder und Interessierte sind herzlich eingeladen.

FWG Longuich

Am **Donnerstag, dem 4. April 2013** findet um **19.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff die Vorbereitung der Gemeinderatssitzung am 9. April statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder der Freien Wählergruppen Zeltinger und Bläsius hierzu herzlich eingeladen. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen! Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

Freie Wählergruppe Mehring e.V.

Zur Vorbesprechung für die GM.-Sitzung am 09.04.2013, treffen wir uns am 04.04.2013, um 20.00 Uhr bei Markus Heimfarth (Weingut Römerkopf). Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Förderverein Sport in Bekond e.V. Sportverein Bekond 1921 e.V.

Die Jahreshauptversammlungen findet am **Karfreitag, 29. März 2013** im Gasthof Pelzer statt.

Abteilung Jugendfußball

C-Jugend

Montag, 01.04.2013

18.30 Uhr Spvgg. Bernkastel-Kues (9er) - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, KR

Abteilung Fußball

Montag, 01.04.2013

12.30 Uhr SV Udelfangen II - SG Bekond-Klüsserath II, KR
14.30 Uhr SG Riol/Longuich/Ruwer - SG Bekond-Klüsserath I, Riol, HP

Musikverein „In Treue fest“

Bekond 1961 e.V.

Die diesjährige Jugendversammlung findet am **Dienstag, dem 9. April 2013 um 19.00 Uhr** im Bürgerhaus (Saal Harmonie) statt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch die Jugendleiterin, 2. Wahl der Jugendsprecher, 3. Festlegung von Schwerpunkten der Jugendarbeit, 4. Vorschläge für das Jahresprogramm.

Alle Jugendlichen des Musikvereins sind zu dieser Versammlung herzlich eingeladen.

Unsere diesjährige Generalversammlung findet am **Dienstag, dem 9. April 2013 um 20.00 Uhr** im Bürgerhaus (Saal Harmonie) statt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Geschäftsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Jugendleiterin, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den einzelnen Berichten, 7. Entlastung des Vorstandes für das Jahr 2012, 8. Entlastung des 1. Vorsitzenden, 9. Neuwahl des 1. Vorsitzenden, 10. Eingaben an die Generalversammlung.

Eingaben zu Top 10 können von jedem stimmberechtigten Mitglied bis zum 2. April 2013 beim 1. Vorsitzenden **schriftlich** gestellt werden. Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele inaktive Mitglieder unsere Generalversammlung besuchen würden.

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am Osterwochenende stehen für beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft jeweils 2 Nachholspiele an, für die wir um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung bitten.

Es wird wie folgt gespielt:

Samstag, 30.03.2013

2. Mannschaft (C-Liga):

14.00 Uhr in Damflos gegen FC Züschen-Neuhütten-Damflos II

1. Mannschaft (A-Liga):

16.00 Uhr in Pölich gegen FC Könen

Montag, 01.04.2013

2. Mannschaft (C-Liga):

12.30 Uhr in Schweich (Mathenstr.) gegen TuS Mosella Schweich III

1. Mannschaft (A-Liga):

14.00 Uhr in Pölich gegen FSG Ehrang-Pfalzel

Im Jugendbereich finden die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 30.03.2013 (Hartplatz Leiwien)

B-Jugend II: 14.00 Uhr gegen JFV Morbach II

Montag, 01.04.2013 (Kunstrasenplatz Mehring)

B-Jugend I: 18.30 Uhr gegen JSG Trittenheim II

Die Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

Ensch

Hubschrauberspritzgemeinschaft Ensche/Schleich

Wir bitten alle Winzer Flächenänderungen, die den Spritzhubschraubereinsatz 2013 betreffen, bis Freitag, dem 5. April 2013 bei der Firma bwb Baustoffe & Winzerbedarfs GmbH, Wiesenflurweg 15, 54346 Mehding zu melden.

Fell

Skat-Club „Herz Bube“

Der Skat-Club „Herz Bube“ veranstaltet am **Karfreitag, 29.03.2013** die 26. Dorfmeisterschaft im Gasthaus „Friedensklause“ in Fell. Startgeld 5 €. Spielbeginn 17.00 Uhr.

SV Fell

Abteilung Fußball

Nachholspiele am Osterwochenende:

Samstag, 30.03.2013

14.00 Uhr SV Fell II - SV Gusenburg I

16.00 Uhr SV Fell I - SV Ehrang I

Montag, 01.04.2013

12.30 Uhr SV Fell II - SG Leiwien/Köwerich II

14.30 Uhr SV Fell I - SV Trier-Zewen I

Jahrgang 1952/53 Fell und Fastrau

Bitte kommt zur Vorbesprechung für unser Schülertreffen am **Mittwoch, dem 3. April 2013, 20.00 Uhr** ins Gasthaus Fellertal.
Infos: P. Krämer, Tel.: 4522, R. Götz, Tel.: 6188.

Föhren

Förderverein und Freundeskreis der Kita am Föhrenbach e.V.

Hiermit laden wir zu unserer Jahreshauptversammlung am **Dienstag, dem 09.04.2013 um 20.00 Uhr** in der Kita ein.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung durch die 1. Vorsitzende, 2. Änderungsanträge, 3. Jahresbericht des Vorstandes, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung von Vorstand und Kassenprüfern, 7. Verschiedenes.

Anträge zur Tagesordnung sind bis spätestens 01.04.2013 zu richten an den Vorstand des Fördervereins, Bachstr., 54343 Föhren. Wir würden uns freuen, wenn wir auch viele „neue“ Eltern für unseren Verein begeistern könnten.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung** ist am: 04.04.2013

Ziel der Wanderung: Wir wandern am Kälchen hoch, vorbei an der Dicken Lärche, über Arnoldsbrücke nach Erlenbach. In Erlenbach kehren wir in der Pension Viktoria ein. Treffpunkt: 14.00 Uhr am Heimatmuseum.

KAB Föhren

Die Katholische Arbeitnehmer-Bewegung (KAB) lädt zu folgenden Veranstaltungen ein.

Jahreshauptversammlung

Die diesjährige Jahreshauptversammlung der KAB findet am Freitag, dem 5. April 2013 um 19.00 Uhr im KAB Raum (Bürger- und Vereinshaus) statt. Hierz erfolgt eine gesonderte Einladung an alle Mitglieder.

Kampagne gegen Rüstungsexporte

Aktion 3 % und KAB laden gemeinsam zu einer Veranstaltung „Gegen Rüstungsexporte“ mit dem Vorsitzenden des Katholikenrates Manfred Thesing ein.

Termin: Mittwoch, 10. April 2013 um 19.30 Uhr

Ort: Föhren, KAB Raum im Bürger- und Vereinshaus

Der Referent Manfred Thesing wird an diesem Abend deutlich machen, warum Christen sich für die Kampagne einsetzen sollen.

Spiele-Nachmittag für Senioren

Der nächste Spiele-Nachmittag, bei dem in gemüthlicher Runde verschiedene Spiele angeboten werden, findet statt.

Termin: Mittwoch, 17. April 2013 um 15.30 Uhr

Ort: Föhren, Pfarrheim

Geistliches Gespräch mit Pfr. Andreas Noster

Bei diesem Gespräch wird der Kurzfilm „Gottes Besuch“ die Grundlage sein. Der Film (10 Min.) regt das Gespräch an und gibt Denkanstöße durch den Austausch der Sichtweisen und Meinungen der Teilnehmer und Teilnehmerinnen.

Termin: Dienstag, 30. April 2013 um 19.00 Uhr (nach dem Gottesdienst)

Ort: Föhren, KAB Raum (Bürger- und Vereinshaus)

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Unser nächstes Treffen findet statt am **Mittwoch, 10. April 2013, 20.00 Uhr, im Bürger- und Vereinshaus**. Es geht um die weitere Planung der Partnerschaftsfeier am 14./15. September. Die Ideen und Vorschläge zu diesem Fest, die inzwischen vorliegen, sollen in größerem Rahmen weiter besprochen und ausgebaut werden. Ebenfalls sollen die entsprechenden Vorbereitungen den jeweils Verantwortlichen verbindlich übertragen werden. Über weitere Anregungen, die Sie bei Gelegenheit dieses Treffens vortragen oder auch unserem Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557) oder Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr (Tel.: 3387) telefonisch mitteilen können, würden wir uns freuen.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 30.03.2013

SV Föhren - SG Landscheid

17.30 Uhr

SV Gutweiler - SV Föhren II

16.00 Uhr

Montag, 01.04.2013

FC Züsch-Neuhütten II - SV Föhren II

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Klüsserath

AV Klüsserath 1959 e.V.

Unsere nächste Versammlung ist am **Dienstag, 02.04.2013**, im Vereinslokal „Zum Rebstock“.

SeifenKistenKlub Moselflitzer Klüsserath

Hiermit laden wir satzungsgemäß zur diesjährigen JHV des SKK „Moselflitzer“ am **Donnerstag, dem 18. April 2013 um 19.30 Uhr** ins Vereinslokal „Zum Rebstock“ ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Geschäftsbericht, 3. Bericht der Kassiererin, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Wahl eines Versammlungsleiters, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Ehrung für besondere Verdienste, 8. 31. Klüsserather Seifenkistenrennen am 26. Mai 2013, 9. Vorschau auf die Saison 2013: Fahrer/Innen, Renntermine, Aktivitäten, Veranstaltungen, 10. Verschiedenes. Gleichzeitig erscheint als Geschäftsbericht die Jubiläums-Ausgabe Nr. 20 unserer Klub-Zeitschriften „Der Moselflitzer“. Gesucht werden Beiträge in jeder Art und Form von Jung und Alt. Wer noch einen interessanten Bericht dazu beisteuern möchte, soll sich bitte recht bald melden (gerne per Mail: SKK@moselflitzer.net). Auch ein kleines Bild, ein Kommentar oder etwas Lustiges lockert die Zeitschrift auf. Besonders ansprechen möchten wir hierzu unsere Fahrer und Fahrerinnen.

Leiwén

Festgemeinschaft Leiwener Weinfest

Die nächste Festausschusssitzung findet am **Montag, dem 02.04.2013, 20.00 Uhr** im Gemeindehaus statt. Da wichtige Entscheidungen und die Abrechnung der beiden letzten Weinfeste anstehen, ist es wichtig, dass jeder Verein der Festgemeinschaft vertreten ist.

SV Leiwén-Köwerich 2000 e.V.

Am Osterwochenende stehen die folgenden Nachholspiele für unsere beiden Mannschaften an:

Samstag, 30. März 2013

Bezirksliga West 15.00 Uhr SV Leiwén-Köwerich 1 - SV Dörbach 1, Leiwén, Stadion „Römische Weinstraße“

Kreisliga C Mosel-Hochwald 16.00 Uhr SG Gusenburg-Grimburg 1 - SV Leiwén-Köwerich 2, Grimburg, Hartplatz

Montag, 1. April 2013

Kreisliga C Mosel-Hochwald 12.30 Uhr SV Fortuna Fell 2 - SV Leiwén-Köwerich 2, Fell, Rasenplatz

Bezirksliga West 14.30 Uhr SG Auw 1 - SV Leiwén-Köwerich 1, Jünkerath, Kunstrasenplatz

Wir bitten zu allen Spielen am Osterwochenende um guten Besuch und lautstarke Anfeuerung.

Longuich

Förderverein Gundscheule Longuich-Riol

Der Vorstand lädt alle Vereinsmitglieder zur diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung am **Dienstag, dem 16. April 2013 um 20.00 Uhr** im Weingut Weich in Riol sehr herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Feststellung der Stimm- und Anwesenheitsberechtigung, 3. Ergänzung zur Tagesordnung (falls vorhanden), 4. Bericht der Schulleiterin, 5. a: Bericht des Schatzmeisters, b: Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Bestimmung eines Wahlleiters, 9. Wahl des Vorstandes, 10. Wahl der Kassenprüfer, 11. Antrag auf eine Eh-

renmitgliedschaft, 12. Aktivitäten 2013.

Wir bitten alle Mitglieder höflichst, an der Versammlung teilzunehmen und ihr Interesse für unsere Grundschule zu bekunden. Über zahlreiches Erscheinen freuen wir uns sehr!

Kath. Pfarrgemeinde Longuich

Herzliche Einladung an alle Frauen und Männer zum **Seniorencafe am Donnerstag, 4. April 2013 um 15.00 Uhr** im Bürgerhaus. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Mehring

FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Freitag, 05.04.2013** findet um **20.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ unsere nächste Mitgliederversammlung statt.

Marningum us Duaref - Kulturhistorischer Verein Mehring e.V.

Der kulturhistorische Verein lädt ein zur Mitgliederversammlung am **Donnerstag, dem 11. April 2013 um 20.00 Uhr** in der Weinstube „Zum Gehlhänschesbaum“.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Berichte des Vorsitzenden, des Schatzmeisters, der Kassenprüfer, 3. Aussprache zu den Berichten, 4. Planungen für das laufende Jahr, Verschiedenes.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele finden statt:

Samstag, 30.03.2013

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Mehring I - SVN Zweibrücken, 15.30 Uhr in Mehring Kp

Bezirksliga

SG Ralingen - SV Mehring II, 17.30 Uhr in Godendorf Kp

Kreisliga C

SV Mehring III - FSV Trier-Kürenz, 18.30 Uhr in Mehring Kp

Montag, 01.04.2013

Kreisliga C

SV Mehring III - TSG Trier-Biewer, 14.30 Uhr in Mehring Kp

Dienstag, 02.04.2013

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Elversberg II - SV Mehring, 19.00 Uhr in Elversberg Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Anmeldungen für die Reise nach Elversberg, (Dienstag, 02.04.2013, Anstoß: 19.00 Uhr. Abfahrt Sportplatz Mehring, 16.15 Uhr) nimmt das Vereinslokal Gasthaus-Hotel „Zum Moseltal“ entgegen: Tel.06502-2656. Fahrpreis: 10,— Euro.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele finden statt:

Samstag, 30.03.2013

B-Junioren

JSG Mehring/Leiwen/Trittenheim II -

JFV Morbach II, 14.00 Uhr in Leiwen Hp

Montag, 01.04.2013

B-Junioren

JSG Mehring/Leiwen/Trittenheim I - JSG Mehring/Leiwen/Trittenheim II, 18.30 Uhr in Mehring Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Junioren freuen.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Nachholspiele am Osterwochenende

Samstag, 30.03.2013

Kreisliga A

SG Pölich/Schleich-Detzem I - FC Könen I

16.00 Uhr

Kreisliga C

FC Züsch II -

SG Pölich/Schleich-Detzem II

14.00 Uhr in Damflos

Montag, 01.04.2013

Kreisliga A

SG Pölich/Schleich-Detzem I - FSG Ehrang/Pfalzel I

14.30 Uhr

Kreisliga C

Tus Mosella Schweich III -

SG Pölich/Schleich-Detzem II

12.30 Uhr

Riol

SV Wacker Riol e.V.

Die ordentlichen Mitgliederversammlung des SV Wacker Riol findet am **Samstag, 13. April 2013 um 20.00 Uhr** im Sportlerheim Riol statt. Als **Tagesordnung** ist vorgesehen: 1. Begrüßung, 2. Feststellung der Tagesordnung, 3. Rechenschaftsberichte des Vorstandes und Berichte der Abteilungen - Vorsitzender, - Abteilungsleiter Breitensport, - Abteilungsleiter Fußball, - Abteilungsleiter Tennis, - Schatzmeister, 4. Aussprache über Berichte, 5. Satzungsänderung: Mehrfachstimmrechte, kleinere Korrekturen, 6. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes, 7. Beschlussfassung über vorliegende Anträge, 8. Verschiedenes. Zu unserer Mitgliederversammlung sind alle Mitglieder des SV Wacker Riol herzlich eingeladen.

Abteilung Fußball

Samstag, 30.04.2013, 14.00 Uhr

Ruwertal II : SG Riol-Longuich-Ruwer

Riol-Longuich-Ruwer II : Udelfangen

Montag, 01.04.2013

12.30 Uhr SG Riol-Longuich-Ruwer II : SV AachII

14.30 Uhr SG Riol-Longuich-Ruwer I : Bekond-Klüsserath

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Die neuen touristischen Hinweistafeln, die vom Verein für Kultur und Tourismus e.V. gemeinsam mit den touristischen Betrieben in Riol entwickelt wurden, sind nun fertig gestellt und werden entlang des Moselradwegs aufgestellt.

Zur feierlichen Enthüllung der Hinweistafeln laden wir alle Interessierten herzlich ein. Die Feier findet am **Ostermontag, 1. April um 14.00 Uhr am Informations- und Weinstand am Moselufer** statt. Anschließend findet am Informations- und Weinstand am Moselufer eine Weinverkostung der 2012er Rioler Weine statt. Zu unserer **Veranstaltung „De Nauen as do“** laden wir alle Weinfreunde **ab 14.00 Uhr** ein. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Schweich

Arbeitsgemeinschaft Heilbrunnen

An diesem **Karfreitag, 29. März 2013** laden wir um **18.00 Uhr** wie in den Vorjahren zu einem Lichter-Kreuzweg am Heilbrunnen ein. Treffpunkt ist an der 1. Kreuzwegstation. Die Kerzen und Texthefte werden von der Arbeitsgemeinschaft gestellt.

DLRG OG Schweich e.V.

Am **Freitag, dem 05.04.2013, 20.00 Uhr**, findet im Gasthaus „Ratskeller“ (im Römersaal) in Schweich, Brückenstraße, unsere ordentliche Jahresmitgliederversammlung statt. Hiermit lädt der Vorstand der DLRG Ortsgruppe Schweich e.V. alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich dazu ein.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Ehrungen, 3. Tätigkeitsberichte, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Behandlung vorliegender Anträge, 8. Verschiedenes.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine weitere persönliche Einladung mehr folgt. Im Vorfeld findet von **19.00 Uhr** an die diesjährige **Jugendversammlung** statt. Hierzu sind alle Jugendlichen (bis 25 Jahre) recht herzlich eingeladen.

Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

Laufftreff Schweich e.V.

Ab dem 2. April 2013 werden folgende Trainingszeiten/Orte angeboten: **Dienstag:** 19.00 Uhr Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint (Laufftreff mit Laufbetreuung auch für Anfänger)

Donnerstag: 19.00 Uhr Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint (Laufftreff mit Laufbetreuung auch für Anfänger)

Sonntag: 09.30 Uhr Parkplatz Rothenberg (offener Laufftreff ohne Laufbetreuung)

Zusätzlich/Optional für leistungsorientierte/ambitionierte Läufer

Dienstag: 19.00 Uhr Bahntraining im Stadion Schweich oder nach Absprache (unter Anleitung von Dirk Engel) - Interessierte Sportler sind gerne unverbindlich zu unseren Trainingszeiten eingeladen!

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **01.04.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich e.V.

Hiermit lädt der Vorstand gem. § 11 der Satzung alle aktiven, inaktiven und Ehrenmitglieder sowie die Eltern unserer minderjährigen Mitglieder zur Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am **Sonntag, dem 28. April 2012 um 11.00 Uhr** in der Floriansstube des Feuerwehrgerätehauses, Stefan-Andres-Straße 4 statt. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 1.1. Gedenken der Verstorbenen, 2. Berichte, 2.1 Tätigkeitsbericht der Schriftführerin, 2.2 Bericht des Jugendvertreters, 2.3 Bericht der AH-Band, 2.4 Bericht des Kassierers, 2.5 Bericht der Kassenprüfer, 3. Entlastung des Kassierers/Kassenprüfer, 4. Wahl des Versammlungsleiter, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Wahl der Kassenprüfer, 7. Ehrungen, 8. Verschiedenes. Anträge zur Tagesordnung sind gem. § 13 der Satzung bis spätestens acht Tage vor der Versammlung bei dem Spielmannszug der FFW, Postfach 1153, 54333 Schweich einzureichen.

TuS Mosella Schweich e.V. Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Samstag, 30.03.2013, 17.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - SV Eintracht Trier II

Kreisliga A Trier-Saarburg

Samstag, 30.03.2013, 19.00 Uhr

TuS Mosella Schweich II - TuS Schillingen

Montag, 01.04.2013, 14.30 Uhr

TuS Mosella Schweich II - SV Konz II

Kreisliga C Trier-Eifel

Samstag, 30.03.2013, 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich III - SG Osburg II

Montag, 01.04.2013, 12.30 Uhr

TuS Mosella Schweich III - SV Pölich-Schleich II

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Jahrgang 1928/28 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 3. April 2013 um 15.00 Uhr** im Gasthaus Junges, Oberstiftstraße zu einem gemütlichen Nachmittag. Alle sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1930/31 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Mittwoch, dem 3. April 2013**. Wir treffen uns um 14.00 Uhr am Brunnen Oberstiftstraße. Den Wanderweg legen wir vor Ort fest. Einker ist im Weingut Thesen, Brückenstraße. Alle sind herzlich willkommen.

Jahrgang 1933/34 Schweich und Issel

Unsere Wanderung am **Donnerstag, dem 4. April 2013** führt uns auf die andere Moselseite. Für die Fußgänger ist der Treffpunkt wie immer um 14.30 Uhr. Unser fröhliches Beisammensein mit Autofahrern und Radfahrern ist dann bei Franziska.

Jahrgang 1936/37 Schweich und Issel

Wir wollen uns am **03.04.2013 um 14.00 Uhr** am Raiffeisenbrunnen treffen. Den Wanderweg legen wir dann fest. Gemütliches Beisammensein ist im Gasthaus Monzel in Issel.

Trittenheim

SV Laurentius Trittenheim Abteilung Fußball

Mittwoch, 03.04.2013, 19.30 Uhr

Nachholspiel vom 19. Spieltag, 16.03.2013:

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim I - SV Hetzerath I
Hartplatz, Trittenheim

Ostersamstag, 30.04.2013, 16.30 Uhr

SG Heidenburg I - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II
Breit, Rasenplatz - Treffen: 15.00 Uhr - Bushaltestelle

Abteilung Frauenfußball

Ostermontag, 01.04.2013, 16.30 Uhr

VfB Biersdorf - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim
Biersdorf, Rasenplatz

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich,

Tel. 06502/93745-0,

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond,

Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond,

Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond,

Ltg.: Frau Born

Seniorentreff

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen, lebendige Gemeinschaft zu erfahren und sich gemeinsam mit grundsätzlichen sowie aktuellen Themen auseinander zu setzen, donnerstags, 14.00-18.00 Uhr, Termin: 14.04.13, Ort: Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Anni Weinand, Marlene Ewen

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen,

Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08.30-09.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten,

Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09.30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten,

Ltg.: Fr. Regina Sohn, Infos Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Yoga

Im Yoga steht neben der methodischen Praxis von Körperübungen, die Erfahrung, die Arbeit mit und an sich selbst im Vordergrund. Ein wesentliches Ziel liegt in der Herstellung einer bewussten Verbindung von Körper, Atem und Achtsamkeit. Aufmerksamkeit und gelassene Konzentration in der Aktivität führen zur körperlichen, geistigen und emotionalen Integration, tiefe Entspannung und Ruhe werden erfahrbar und auch im Alltag umsetzbar.

Alle Kurse sind sowohl für Anfänger/innen als auch für Fortgeschrittene geeignet. Leitung der Yoga-Kurse: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yogalehrerin BDY/EYU

Yoga am Vormittag - die sanfte Yogastunde

Zeit: Dienstag, 09.04.2013, 09.30-11.00 Uhr, 10 x, Ort: Schweich, Bitte ein großes Tuch und Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Yoga

Beginn: Dienstag, 09.04.2013, 18.45-20.15 Uhr, 10 x, Ort: Schweich, Bitte ein großes Tuch und Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Yoga

Beginn Kurs I: Mittwoch, 10.04.2013, 18.00-19.30 Uhr, 10 x, Kurs II: Mittwoch, 10.04.2013, 19.45-21.15 Uhr, 10 x, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich. Bitte Matte, Decke, kleines Kissen und Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Qi Gong

Ist eine sanfte Atem- und Bewegungslehre, die aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin) stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockierte Lebensenergie wieder zum Fließen zu bringen. Da die weichen, runden Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Leistungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduzieren Sie nicht nur wirksam Stress, sondern Sie verbessern auch gleichzeitig Ihre Gesundheit und Fitness. Das Ziel ist es, die inneren Selbstheilungskräfte zu aktivieren und die Harmonie von Körper, Seele und Geist wieder herzustellen. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung und leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen.

Qigong am Vormittag

Beginn: Donnerstags, 11.04.2013, 09.30-10.30 Uhr, 10 x, Ort: Schweich, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502/994108, E-Mail: britluba@web.de

Erlebnissommer 2013

Das Dekanat Schweich-Welschbillig bietet für Jugendliche ab 14 Jahren eine Ferienfreizeit nach Leutasch in Tirol vom 13.-20. Juli 2013 für 250 EUR an. Unsere Unterkunft ist ein Selbstverpflegerhaus. Im Preis enthalten sind: Busfahrt für Hin- und Rückfahrt, Mahlzeiten und die Unterkunft. Falls die Teilnahme an finanziellen Schwierigkeiten zu scheitern droht, bitte bei uns melden. Veranstalter/Infos / Anmeldung Dekanat Schweich-Welschbillig, Telefon: 06502-9371600, Mail: roland.hinzmann@bistum-trier.de

Taize 2013

Entdeckungsreise für deinen Glauben

Jedes Jahr reisen zehntausende junge Menschen zum »Internationalen Jugendtreffen« der ökumenischen Brüdergemeinschaft, gegründet von Bruder Roger Schutz, nach Burgund. Seine hohe Anziehungskraft hat dieser auf einem kleinen malerischen Hügel gelegene Ort mit seinem großen Jugendcamp, weil junge Menschen dort finden, was sie zuhause so selten erfahren können.

Hier lernen Jugendliche andere Jugendliche aus der ganzen Welt kennen. Im gemeinsamen regelmäßigen Gespräch und Gebet entstehen Freundschaften, die oft über diese Tage hinausreichen. Taizé kennen lernen - 5 Tage über Fronleichnam. Für Jugendliche und junge Erwachsene von 15-29 Jahre. Abfahrt: Mittwoch, den 29. Mai 2013, 12.00 Uhr, Hauptpost Trier (Nähe Hauptbahnhof), Rückkunft: Sonntag, 02. Juni 2012 Sonntag gegen 20.00 Uhr am Abfahrtsort. Kostenbeitrag: 80 EUR für Firmbewerber/innen und 99 EUR für interessierte Jugendliche (Sollte der Teilnehmerbeitrag wegen finanzieller Schwierigkeiten zu hoch sein, bitte bei mir melden). Leistungen: Busfahrten, Übernachtung in großen Zelten oder einfachen Schlafräumen, Gemeinschaftsverpflegung. Anmeldeschluss: 1. Mai 2013. Diese Fahrt findet in Kooperation mit dem Dekanat Trier statt.

Sonstige Mitteilungen

Kreuzbund e.V. Selbsthilfeorganisation und Helfergemeinschaft für Suchtkranke Gruppe Salmtal

**Haben Sie Probleme mit Alkohol oder Medikamenten?
Hilfe ist möglich!**

Die Kreuzbundgruppe Salmtal bietet seit über 30 Jahren für Suchtkranke und Angehörige Hilfe zur Selbsthilfe an. Gruppenabende finden montags und freitags in der Alten Schule in Dörbach statt. Bei Bedarf werden zunächst Einzelgespräche geführt. Machen Sie den ersten Schritt! Rufen Sie an oder senden Sie uns eine E-Mail. Info-Telefon: 06571/7667 oder 06508/7487 oder E-Mail: vorsitzen-der@kreuzbund-salmtal.de.

Reklamationen wegen Nichtzustellung
des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb
GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710 oder -713.

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

service@mvg-zeitungsvertrieb.de

**Junge Seite**

Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net

**Sachbearbeitung:**

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Mobil: (0173) 71 25 934

Martina Werre

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Mobil: (0173) 59 12 471

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Mobil: (0173) 56 22 090

Nicole Neibecker

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Jugendtreff Schweich

Unser Programm im

April



Datum	Uhrzeit	Programm
Dienstag - 02.04.13	16 bis 20 Uhr	Offener Betrieb
Donnerstag - 04.04.13	16 bis 20 Uhr	1. Workshop „Wir erstellen unsere eigene Webseite“
Freitag - 05.04.13	18 bis 22 Uhr	Offener Betrieb
Montag - 08.04.13	16 bis 20 Uhr	Offener Betrieb
Dienstag - 09.04.13	16 bis 20 Uhr	Offener Betrieb
Mittwoch - 10.04.13	17 bis 19 Uhr	„Teens-Time“ (12 bis 14 Jahre)
Donnerstag - 11.04.13	16 bis 20 Uhr	2. Workshop „Wir erstellen unsere eigene Webseite“
Montag - 15.04.13	16 bis 20 Uhr	Offener Betrieb
Mittwoch - 17.04.13	16 bis 20 Uhr	Gemeinsames Kochen (2 €)
Freitag - 19.04.13	18 bis 22 Uhr	Offener Betrieb
Montag - 22.04.13	16 bis 20 Uhr	Offener Betrieb
Dienstag - 23.04.13	16 bis 20 Uhr	Offener Betrieb
Mittwoch - 24.04.13	17 bis 19 Uhr	„Girls-Time“ (Nur für Mädels)
Donnerstag - 25.04.13	16 bis 20 Uhr	Kickerturnier mit Gewinn
Montag - 29.04.13	16 bis 20 Uhr	Offener Betrieb
Dienstag - 30.04.13	16 bis 20 Uhr	Offener Betrieb

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen



Neues vom SV Eintracht Trier 05

Raphaél Laghnej wird neuer Nachwuchs- chef bei Eintracht Trier

Wechsel an der Spitze der Nachwuchsabteilung des SV Eintracht Trier 05: Zur neuen Saison wird der 39-jährige Raphaél Laghnej Leiter des Nachwuchszentrums. Der Deutsch-Tunesier hat einen Zweijahresvertrag unterschrieben und löst damit Michael Ziegler ab, der dem SVE seit Sommer 2011 und noch bis Saisonende als Nachwuchskoordinator verbunden ist. „Nachdem uns Herr Ziegler mitgeteilt hat, das Amt aus privaten und beruflichen Gründen nicht mehr ausüben zu können, fiel unsere Wahl nach reiflicher Prüfung, aber schlussendlich aus voller Überzeugung auf Herrn Laghnej“, unterstreicht das für den Nachwuchsbereich verantwortliche Vorstandsmitglied Roman Gottschalk. Sein ausdrücklicher Dank gilt Michael Ziegler: „Er hat hier akribisch, mit viel Sachverstand und hohem Einsatz agiert. Dafür können wir uns nur ausdrücklich bedanken. Wie bedauern, dass er uns nicht mehr zur Verfügung stehen kann.“

Seit Beginn dieser Spielzeit coacht DFB-UEFA-A-Lizenz-Inhaber Laghnej die Rheinlandliga-U16 der Blau-Schwarz-Weißen und hat damit die Strukturen des Vereins bereits kennen gelernt. Zudem sprechen die Erfahrungen und Qualifikationen für den diplomierten Sportwissenschaftler, der am Friedrich-Spee-Gymnasium in Ehrang auch Sport unterrichtet: Demnach hat Laghnej einst zweieinhalb Jahre lang im Nachwuchsbereich des Bundesligisten FSV Mainz 05 hospitiert, betreute später erfolgreich verschiedene Nachwuchs-Regionalligamannschaften des SV Gonsenheim, um dann bei den Senioren die SpVgg Ingelheim in der Verbandsliga Südwest zu trainieren und dort parallel als Jugendkoordinator zu fungieren. Später wurde der gebürtige Mainzer unter anderem mit der A-Jugend des hessischen Klubs VfB Unterliederbach Pokalsieger und Verbandsliga-Meister.

Mit der Umbenennung der Position in „Leiter des Nachwuchszentrums“ strebt der SV Eintracht Trier 05 eine weitere Professionalisierung auf dieser Ebene an. Das Konzept von Raphaél Laghnej basiert derzeit auf vier Säulen - Kommunikation, Kooperation, Scouting und Öffentlichkeitsarbeit. Dabei geht es nicht nur um die Ausbildung der Jugendspieler, sondern auch um die adäquate Qualifikation der Trainer, um eine Intensivierung des Austauschs mit Partnervereinen, um eine konsequente Sichtung von regionalen Talenten und um soziale Aspekte. Aktuell laufen die Gespräche mit (potenziellen) Trainerkandidaten für die einzelnen Nachwuchsteams. Selbst wird Raphaél Laghnej auf eigenen Wunsch in der neuen Saison die Regionalliga-U17 coachen.

Die Erste Mannschaft der Blau-Schwarz-Weißen gastiert am Karsamstag, 30. März 2013 ab 14.00 Uhr, beim Rheinlandrivalen TuS Koblenz. Am Freitag, 5. April 2013 ab 19.00 Uhr, kommt es zum Heimspiel mit dem KSV Hessen Kassel.

Aktuelles im Netz unter www.eintracht-trier.com und unter www.eintracht-trier-jugend.de

54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU • Klimaservice
- Reifenservice • Karosseriereparaturen
- Inspektion und Wartung • Autoglas
- Mietservice Bus, Quad

Meisterwerkstatt aller Fabrikate

Amtsblatt Schweich



IHRE ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG

W-flyerdruck.de

Der einfache Weg zum Druck



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 13/2013

Ein schwarzer Tag für Trier und Umgebung Scharfe Kritik zum Nein der Landesregierung für Moselaufstieg und Nordumfahrung Trier

„Die rot-grüne Landesregierung hat die Stadt Trier und den Landkreis Trier-Saarburg in einer wichtigen Zukunftsfrage aufs Abstellgleis gestellt“, so die erste Reaktion von Landrat Günther Scharzt zur aktuellen Entscheidung der Landesregierung, Moselaufstieg und die Nordumfahrung Trier nicht für den nächsten Bundesverkehrswegeplan zu melden.

„Damit bleiben die Autobahnlücken und die bereits heute offensichtlichen Verkehrsprobleme in und um Trier herum auf viele Jahre hinaus bestehen“, so Scharzt. „Das Land unter der Führung der aus Trier stammenden Ministerpräsidentin ignoriert damit konsequent die Verkehrsprognosen für den Raum Trier und beschwört einen absehbaren Verkehrskollaps geradezu herbei.“

Kuhhandel statt Transparenz

Scharzt kritisiert besonders, dass das Land mit dieser politischen Entscheidung gegen den eigenen Koalitionsvertrag verstoße: „Dort ist angekündigt, wichtige Entscheidungen unter Einbindung der Bevölkerung und in einem transparenten Verfahren zu fällen.“

So könnten sich die Bürger beispielsweise in Nordrhein-Westfalen oder in Niedersachsen in Internetforen und auf Regionalkonferenzen an der Aufstellung des Bundesverkehrswegeplanes beteiligen. Zudem würden dort die betroffenen Kommunen um eine Stellungnahme gebeten. „Öffentlich wird Bürgerbeteiligung und Transparenz ge-

predigt, doch ein nächtlicher Kuhhandel praktiziert“, kritisiert Scharzt.

Infrastrukturminister Roger Lewentz habe zudem angekündigt, zunächst ein Verkehrskonzept für die Region Trier zu erarbeiten, bevor man abschließend zu Moselaufstieg und anderen Verkehrsprojekten Stellung nehme. Das sehe ebenfalls der Koalitionsvertrag vor. Dies sei nun offensichtlich überflüssig geworden. Zumindest habe man die Ergebnisse des Gutachtens nicht abgewartet und somit die Situation vor Ort ignoriert.

Keine Aussagen zur Stärkung des ÖPNV und Biwertalbrücke

Worin die von Ministerpräsidentin Dreyer gelobt „Ausgewogenheit“ der Beschlüsse für Trier bestehe, erschließe sich ihm nicht, so Scharzt weiter. So vermisse er in dem rot-grünen Kompromiss Aussagen zur Reaktivierung der Eisenbahn-Westtrasse Trier oder zum bereits in Aussicht gestellten Bau der zweiten Spur der Biwertalbrücke. „Und wer über den Ausbau des ÖPNV als Alternative zum Individualverkehr rede, der muss auch endlich die hierfür nötigen finanziellen Mittel bereitstellen“, kritisiert Scharzt.

Autobahnlücke bleibt bestehen

Mit dem Aus für die Nordumfahrung bleibe die einzige Autobahnlücke zwischen Spanien und Nordeuropa dauerhaft bestehen. Schon jetzt sei die marode Ehranger Brücke an ihre Kapa-

zitätsgrenzen gelangt. „Die angekündigte Sanierung dieses Nadelöhrs wird zunächst einmal deutlich machen, wie sensibel das ungenügende Verkehrsnetz um Trier herum auf eine solche Sperrung reagieren wird. Zudem bietet eine Sanierung keine Abhilfe für die jährlich zunehmenden Verkehrsströme.“

Dauerbelastung für Gemeinden und Bürger im Moseltal

Gravierend sind für Landrat Scharzt auch die Folgen eines dauerhaften Verzichts auf den Moselaufstieg (Westumfahrung Trier). „Nicht nur bleibt die Saar-Obermosel-Region von einer vernünftigen Verkehrsinfrastruktur abgeschnitten. Auf Jahre hinaus werden sich die Berufspendlerströme über schlechte Landstraßen und durch enge Ortsdurchfahrten auf deutscher und luxemburgischer Seite quälen sowie den Verkehr auch in Trier selbst weiter belasten. „Gerade erst haben der bevorstehende Neubau der Moselbrücke bei Wellen und die damit verbundenen Umleitungsprobleme deutlich gemacht, wie ungenügend die Verkehrsinfrastruktur gerade in Richtung Luxemburg ist“, so Scharzt.

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle

Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Weiteres:

Seite 2 | Schüler-Benefizlauf für Ruanda

Seite 2 | Informationen zum Brückenneubau Wellen

Seite 3 | Senioren für Mobilitätsstudie gesucht

Seite 3 | Grenzenlose Notfallkommunikation

Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen



Zweckverband
Abfallwirtschaft
im Raum Trier

Termine Müllabfuhr Terminverschiebungen um Ostern

Wegen der Osterfeiertage verschieben sich die Termine für die Müllabfuhr

- von Donnerstag, den 28.03. auf Mittwoch, den 27.03.,
- von Freitag, den 29.03. auf Donnerstag, den 28.03.,
- von Montag, den 01.04. auf Dienstag, den 02.04.,
- von Dienstag, den 02.04. auf Mittwoch, den 03.04.,
- von Mittwoch, den 03.04. auf Donnerstag, den 04.04.,
- von Donnerstag, den 04.04., auf Freitag, den 05.04.,
- von Freitag, den 05.04. auf Samstag, den 06.04.2013.

Nicht von diesen Terminverschiebungen betroffen sind die Abholungen von Leichtverpackungen und Altpapier.

Info-Seite zum Brückenbau

Ab dem 21. Mai soll die Moselbrücke zwischen Wellen und Grevenmacher abgegrissen und eine neue Brücke gebaut werden. Bis zum 15. Oktober steht diese von täglich rund 15.000 Fahrzeugen genutzte Verkehrsverbindung nicht zur Verfügung. Dies bedeutet vor allem für die vielen Berufspendler Beeinträchtigungen während der Bauzeit. Um diese abzumildern, werden unter anderem zusätzliche Park-and-Ride-Plätze eingerichtet und großräumige Umleitungsstrecken ausgeschildert. Der Landesbetrieb Mobilität hat eine Internetseite eingerichtet, auf der über die Baumaßnahme und deren Auswirkungen umfassend und aktuell informiert wird. Die Info-Seite ist auch über die Internetseite der Kreisverwaltung www.trier-saarburg.de erreichbar.



Die neue Brücke im Modell



ADD-Präsidentin Dagmar Barzen (vorn) gab auf dem Willy-Brandt-Platz vor der ADD und der Kreisverwaltung den Startschuss zum Benefizlauf. Für den Kreis Trier-Saarburg überreichte der stellvertretende Vorsitzende des Kreispartnerschaftsvereins Rudolf Müller einen Scheck an das Ruanda-Komitee Trier.

Laufen für Ruanda

Benefizlauf führt Schüler von Trier nach Bernkastel

60 Kilometer von Trier nach Bernkastel - mit einem Benefizlauf wollen Schülerinnen und Schüler aus Schulen der Stadt Trier und der Kreise Trier-Saarburg und Bernkastel-Wittlich Spenden sammeln zugunsten von Kindern und Jugendlichen des rheinland-pfälzischen Partnerlandes Ruanda. Der Lauf, der auf dem Willy-Brandt-Platz von ADD-Präsidentin Dagmar Barzen gestartet wurde, findet bereit zum fünften Mal statt und hatte jeweils rund 5.000 Euro an Spenden zusammenbringen können.

Die Strecke ist für die 12 bis 16 Jahre alten Schüler in zehn Etappen unterteilt. Von Trier geht es über Ruwer, Kenn, Mehding, Detzem, Trittenheim, Neumagen-Drohn nach Bernkastel-Kues.

Für den Landkreis Trier-Saarburg, der seit Jahren Entwicklungsprojekte in Ruanda unterstützt, überreichte der Stellvertretende Vorsitzende des Kreispartnerschaftsvereins Trier-Saarburg e.V., Rudolf Müller, eine Spende an Helmut Scherf vom Ruanda-Komitee Trier.

EU-Förderung Weinbau

Antragsverfahren 2013 für Flächen in Flurbereinigungsverfahren

Anträge für die Teilnahme am EU-Umstrukturierungsprogramm für Rebplantagen 2013 im Rahmen von klassischen Flurbereinigungsverfahren sowie freiwillige Landtauschverfahren können noch bis einschließlich 30. April 2013 gestellt werden.

Die Mindestfläche für die Teilnahme beträgt in Flachlagen 10 Ar je Bewirtschaftungseinheit, in Steil- und Steillagen sogar nur 5 Ar. Während in Flachlagen eine Mindestzeilenbreite von zwei Meter und in Steillagen eine Mindestzeilenbreite von 1,80 Meter eingehalten werden muss, ist in Steillagen keine Mindestzeilenbreite vorgeschrieben. Bei Erstellung einer modernen, extensiv zu bewirtschaftenden Rebanlage beträgt die Mindestzeilenbreite 2,40 Meter.

Es können alle in Rheinland-Pfalz klassifizierten Rebsorten einschließlich pilzwiderstandsfähigen Rebsorten wie

z.B. Johanner und Regent gepflanzt werden. Zusätzlich können ab dem Jahr 2013 auch nicht klassifizierte Rebsorten im Rahmen von genehmigten Anbauversuchen gefördert werden. Die Höhe der Beihilfe beträgt zwischen 8.500 €/ha (bei extensiver Rebanlage) bis zu 18.500 €/ha (bei Flurbereinigungsflächen in Steillagen).

Bei fachlichen Fragen zu den Umstrukturierungsmaßnahmen stehen die zuständigen Mitarbeiter des Dienstleistungszentrums ländlicher Raum Mosel, Herr Permesang, Tel. 0651-9776-217, oder Herr Hermen, Tel. 06531-956-410, zur Verfügung.

Antragsformulare können bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 4, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, oder unter Tel. 0651-715-414 (Frau Engel) und 0651-715-320 (Herr Kopp) angefordert bzw. abgeholt werden.

Zwei Monate mit dem ÖPNV unterwegs

Kreisverwaltung sucht Senioren aus den Verbandsgemeinden Kell am See und Hermeskeil, die sich an Mobilitäts-Studie beteiligen

Im Rahmen des MORO-Projektes sucht die Kreisverwaltung Männer und Frauen über 65 Jahre aus den Verbandsgemeinden Kell am See und Hermeskeil, die bereit sind, an einer Feldstudie zum Thema Mobilität teilzunehmen. Die Teilnehmer erhalten dafür einen Fahrschein, der zwei Monate im gesamten Gebiet des Verkehrsverbundes Region Trier (VRT) gültig ist. Den Abschluss der Studie bildet eine Befragung der Teilnehmer zu ihrem Mobilitätsverhalten. Für den Fahrschein ist eine Schutzgebühr von 25 Euro zu zahlen, die jedoch erstattet wird, wenn die Teilnehmer an der Befragung teilgenommen haben.

Die Verbandsgemeinden Hermeskeil und Kell am See wurden für das Projekt ausgewählt, weil hier ein für den ländlichen Raum typisches ÖPNV-Angebot existiert. Es gibt zum einen Schülerverkehre, zum anderen Anbindungen an die vorhandenen Zentren, die eine ÖPNV-Nutzung grundsätzlich attraktiv erscheinen lassen.

Ziel des MORO-Projektes ist es, aus den Ergebnissen eine Regionalstrategie für den gesamten Kreis zu entwickeln. Dabei geht es darum, wie die Infrastruktur im Kreis unter dem Aspekt des demogra-

fischen Wandels weiter entwickelt wird, so dass auch in Zukunft in allen Teilen des Kreises ein angemessenes Angebot von Einrichtungen der Daseinsvorsorge vorhanden ist. Dabei ist vor allem die Erreichbarkeit dieser Einrichtungen für ältere Menschen zu berücksichtigen. Außerdem sind die Mobilitätsbedürfnisse der Senioren auch ganz grundsätzlich für das MORO-Projekt von Bedeutung. Die Teilnehmer der Feldstudie sollten daher bereit sein, möglichst viele Wege mit dem Öffentlichen Personennahverkehr zurückzulegen. Auf diesem Wege können auch ganz neue Möglichkeiten der Mobilität entdeckt werden. So zeigen die bisherigen Erkenntnisse, dass im Kreis Trier-Saarburg auch bei älteren Menschen der Individualverkehr mit dem eigenen Auto eine sehr starke Bedeutung hat. Dies führt mitunter dazu, dass gar nicht bekannt ist, welche Möglichkeiten der öffentlichen Mobilität es gibt.

In dem Interview zum Abschluss der Studie sollen die Teilnehmer über ihre Erfahrungen mit der ÖPNV-Nutzung berichten. Die Befragung wird in Zusammenarbeit mit der Universität Trier durchgeführt. Kooperationspartner in dem Projekt ist außerdem der VRT, der

die Fahrtickets zur Verfügung stellt. Die Kreisverwaltung dankt dem Verkehrsverbund für dieses Entgegenkommen.

Da das Fahrticket, das die Teilnehmer erhalten, im gesamten VRT-Gebiet gültig ist, sind damit nicht nur Fahrten im unmittelbaren Umfeld möglich. Auch weiter entfernte Ziele sind zu erreichen, so dass das Ticket auch für Freizeitaktivitäten genutzt werden kann. Informationen zum Verbreitungsgebiet des VRT finden sich unter www.vrt-info.de.

Die Teilnehmer erhalten mit dem Fahrschein ein Fahrtenbuch, in das die ÖPNV-Fahrten eingetragen werden sollen, um sie so für die Studie zu dokumentieren. Das Projekt soll Mitte April starten und sich dann über zwei Monate erstrecken. Wer sich für eine Teilnahme interessiert, kann sich in der Kreisverwaltung anmelden und erhält dort auch weitere Informationen: Tel. 0651/715-336, moro@trier-saarburg.de, www.trier-saarburg.de. bzw. Tel. 0651-715-409, laura.lehnen@trier-saarburg.de



Digitale Kommunikation für grenzenlose Zusammenarbeit

In Rheinland-Pfalz werden derzeit neben der Polizei auch die Einsatzkräfte der Feuerwehr und weiterer Hilfsorganisationen auf ein neues digitales Funknetz umgestellt.



Patrick Holcher und Laurent Schmitt aus Mertert sowie KFI Sihr im Einsatzleitwagen

Damit auch in Zukunft eine grenzenlose Kommunikation mit den luxemburgischen Kolleginnen und Kollegen möglich ist, wurde durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg auch der Einsatzleitwagen im luxemburgischen Mertert mit einem deutschen Digitalfunkgerät ausgestattet.

Dieser Einsatzleitwagen ist einer der sechs vom Staat Luxemburg beschafften Fahrzeuge. Sein Einsatzgebiet ist der Osten des Landes.

Neben den technischen Umbauten waren hierzu auch einige rechtliche Hürden bis hin zur obersten Behörde für den Digitalfunk in Berlin zu nehmen. Mit tatkräftiger Unterstützung der autorisierten Stellen Rheinland-Pfalz in Mainz konnte das Projekt nun realisiert werden.

Vor wenigen Tagen wurde das Gerät in Mertert in Betrieb genommen. Mitarbeiter der Technischen Einsatzleitung des Kreises Trier-Saarburg stellten den luxemburgischen Kolleginnen und Kollegen Technik und Fernmeldetaktik vor und programmierten anschließend das Gerät, so dass es nun in Funktion gehen kann.

Mit dabei waren - neben den Kräften aus Mertert - auch etliche ranghohe Luxemburger Führungskräfte sowie außerdem der Kreisfeuerwehrinspekteur des Landkreises Trier-Saarburg, Stefan Sihr.

Der Kreisfeuerwehrinspekteur lobte die „grenzenlose Zusammenarbeit“ nicht zuletzt auch im Hinblick auf die gemeinsame Gefahrenabwehrplanung im Umfeld des Tanklagers im luxemburgischen Mertert.

FSJ im Jugendnetzwerk Konz

Abiturienten, die ihre Wartezeit bis zum Studienbeginn sinnvoll überbrücken möchten, sich beruflich orientieren möchten und Interesse an einer sozialen Tätigkeit in der Kinder- und Jugendarbeit haben, bietet das Jugendnetzwerk Konz die Möglichkeit eines Freiwilligen Sozialen Jahres (FSJ) an.

Das FSJ ist ein gesetzlich geregelter Freiwilligendienst, den junge Frauen und Männer ab 16 Jahre leisten können. Das FSJ umfasst einerseits die Arbeit in einer sozialen Einrichtung im Sinne einer Vollzeittätigkeit und zum anderen die begleitende Bildungsarbeit, unter anderem in Form von Seminaren in einer festen Gruppe mit anderen Freiwilligen.

Im Jugendnetzwerk Konz und hier im Bereich des Spielmobils Konz mit seinen spielpädagogischen Angeboten und Er-

lebnisswelten kann das FSJ von April bis Ende September absolviert werden. Die Tätigkeit bietet die Möglichkeit einen sozialen Beruf in der Praxis kennenzulernen. Der Erfahrungsaustausch mit anderen Freiwilligen im Rahmen der Bildungstage runden das FSJ im Jugendnetzwerk Konz ab.

Voraussetzungen sind:

- Interesse an der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen,
- Kennenlernen der mobilen Kinder- und Jugendarbeit,
- Bereitschaft zu bedarfsgerechten und flexiblen Arbeitszeiten,
- Mindestalter: 18 Jahre,
- Führerscheinklasse B

Bewerbungen an: Jugendnetzwerk Konz - Geschäftsstelle -, Olkstr. 45, 54329 Konz. Infos bei Dietmar Grundheber, Tel. 06501-94050, Email: info@junetko.de oder im Internet: www.junetko.de

Autoren gesucht

In den nächsten Wochen beginnt die Arbeit am neuen Kreisjahrbuch Trier-Saarburg 2014. Haben Sie Interesse, daran mitzuarbeiten? Dann machen Sie der Redaktion des Kreisjahrbuches einen Themenvorschlag. Das Thema sollte aus dem Bereich des Kreises Trier-Saarburg oder einer seiner Gemeinden stammen. Es kann ein aktuelles, ein geschichtliches oder auch ein naturkundliches Thema sein. Weitere Informationen erteilt die Jahrbuchredaktion unter Tel. 0651-715-205 oder per Email unter kreisarchiv@trier-saarburg.de

Platz eins bei „Jugend musiziert“

Zwei Jugendliche aus dem Kreis Trier-Saarburg haben im Wettbewerb „Jugend musiziert“ beim Landesentscheid in Mainz Platz eins für sich verbuchen können. Judith Mein aus Saarburg überzeugte die Jury mit ihrem Violinspiel. Sie ist Schülerin der Kreismusikschule. Jakob Krupp aus Kordel spielt Kontrabass. Die beiden Schüler haben sich damit für den Bundeswettbewerb von „Jugend musiziert“ qualifiziert. Er findet Ende Mai in Nürnberg statt.

Wanderung um Schillingen

Am 7. April (Sonntag) führt der Naturpark Saar-Hunsrück eine kulinarische Bettsächerwanderung rund um Schillingen durch. Die Kräuterpädagogin Doris Jakobs stellt die gelbblühende, wohlriechende und gesunde Heilpflanze Löwenzahn vor, eine delikate Frühlingsvitaminbombe und ein wichtiges Entschlackungsmittel. Die Referentin gibt wichtige Tipps zur Ernte, Wirkungsweise und Anwendung der Gemüse- und Heilpflanze. Die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro pro Teilnehmer. Kinder bis 12 Jahren nehmen kostenlos teil. Treffpunkt ist um 10 Uhr der Parkplatz an der Spießbratenhütte in Schillingen. Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt, eine frühzeitige Anmeldung ist beim Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil, Telefon 06503-9214-0 erforderlich.



Endspurt ZeitZeichen-Fotowettbewerb



Sparkasse
Trier

Bereits viele Fotos sind zum großen Kalender-Fotowettbewerb eingegangen. Machen auch Sie mit! Senden Sie jetzt noch Ihr schönstes digitales Foto mit Motiven aus unserer malerischen Region per E-Mail an die Sparkasse Trier und gewinnen Sie mit Ihrem Lieblingsbild und etwas Glück einen der attraktiven Geldpreise!

Den beliebten und begehrten Wandkalender "ZeitZeichen" legt die Sparkasse Trier aufgrund des großen Erfolges bei ihren Kunden jedes Jahr auf. Auch in diesem Jahr nimmt die Sparkasse wieder besonders gelungene Fotos der Teilnehmer am Fotowettbewerb in den Kalender mit auf. Die prämierten Bilder erscheinen dann im kommenden Jahr wieder in über 20.000 Exemplaren des ZeitZeichen-Kalenders.

Teilnahmebedingungen:
Einsendeschluss ist der 30. März 2013. Jede Teilnehmerin, jeder Teilnehmer mailt bis zu 2 Digitalfotos an die E-Mail-Adresse: fotowettbewerb2014@sk-trier.de, versehen mit Vor- und Nachname des Einsenders sowie dem Bildtitel. Aufgrund des besonderen Kalenderformates bittet die Sparkasse Trier um Einreichung von Digitalfotos im Quer-



Das Siegerfoto „Amphitheater“ von Eva Sonne-Krings aus dem aktuellen Kalender 2013

format. Ob Natur- und Landschaftsaufnahmen, Orts- und Stadtbilder oder Sehenswürdigkeiten der Region – kreativen Ideen sind keine Grenzen gesetzt. Die Auswahl der Siegerbilder wird von einer unabhängigen Jury der Sparkasse Trier getroffen. Den Gewinnern winken attraktive Geldpreise. Mit Einreichung der Fotos erklären sich die Teilnehmer mit der Freigabe des Copyrights einverstanden und bestätigen das Eigentum an den Fotografien. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

www.trier-saarburg.de

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Amtliche Bekanntmachungen

**13. Satzung zur Änderung der Satzung
über die Erhebung von Benutzungsgebühren
für die Abfallentsorgung vom 29. November 2001
(Gebührensatzung)**

Die Verbandsversammlung hat aufgrund
des § 7 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) von
Rheinland-Pfalz vom 22. Dezember 1982 (GVBl. S. 476), zuletzt geändert durch Ar-
tikel 14 des Gesetzes vom 28. September 2010 (GVBl. S. 280),
des § 24 der Gemeindeordnung (GemO) in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl.
S. 153), -BS 2020-1-, zuletzt geändert durch § 142 Absatz 3 des Gesetzes vom 20.
Oktober 2010 (GVBl. S. 319), und
der §§ 1, 2, 3, 7, 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) für Rheinland-Pfalz vom
20. Juni 1995 (GVBl. S. 175) - BS 610-10 -, zuletzt geändert durch Gesetz vom 15.
Februar 2011 (GVBl. S. 25),
in Verbindung mit § 5 Abs. 2 des Landesabfallwirtschaftsgesetzes (LAbfWG) für
Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 02. April 1998 (GVBl. S. 97), zuletzt geändert
durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22. Juni 2012 (GVBl. S. 163),
am 21.03.2013 folgende 13. Änderungssatzung beschlossen, die hiermit öffentlich
bekannt gemacht wird:

ARTIKEL 1

Die Satzung wird im Einzelnen wie folgt geändert:

1. § 5 Gebührensätze
Der Abs. 1 g Nr. 3 Entsorgungsgebühr erster Satz erhält folgende neue Fassung:
„Die Festsetzung dieser Gebühr für Behälterpressen und für ASB erfolgt im Rahmen der Regelung des § 6 Abs. 1 der Satzung.“
2. § 6 Gebühren bei der Anlieferung zum Entsorgungs- und Verwertungszentrum Mertesdorf
- 2.1 Der Abs. 1 erhält nach der „Kleinmengenregelung“ folgende Gebührenregelung zum Krankenhausabfall:

Krankenhausabfall	AVV-Abfallschlüssel 18 01 04	123,00 €/Mg
		24,60 €/lose m ³ *

(Annahme nur in Verbindung mit Transport durch den A.R.T.)
- 2.2 Der im Abs. 6 „Mehraufwendungen“ aufgeführte erste Satz erhält folgende neue Fassung:

„Für Mehraufwendungen, die durch das Fehlverhalten des Anliefernden oder des Überlassungspflichtigen bei Anlieferung von Abfällen anfallen, z. B. Entnahme von Sonderabfällen, Wertstoffen, erfolgt die Berechnung der Kosten nach tatsächlichem Aufwand oder nach Kostenrechnung eines Dritten.“

ARTIKEL 2

Diese Änderungssatzung tritt zum
01.04.2013 in Kraft.

54290 Trier, den 22.03.2013
Zweckverband Abfallwirtschaft im
Raum Trier
Löwenbrückener Str. 13/14, 54290 Trier
Der Verbandsvorsteher
Günther Scharzt, Landrat
Hinweis:

Gemäß § 24 Abs. 6 GemO wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber dem Zweckverband A.R.T. unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Öffentliche Ausschreibung
Materialbeschaffung für den überört-
lichen Brandschutz, die allgemeine
Hilfe und den Katastrophenschutz

Der Landkreis Trier-Saarburg schreibt hiermit die nachstehend aufgeführten Materiallisten gem. VOL/A § 3 Abs 1 aus:

Los 1: Atemschutzgeräte/-material;
Los 2: Chemikalienschutzanzüge;
Los 3: Chemieschläuche und Warmwasseraufbereiter;

Die Verdingungsunterlagen können ab dem 02.04.2013 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg (Haus B, Zimmer 452), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier schriftlich oder an allen Werktagen (außer Samstag) in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr angefordert werden.

Angebote können auf jedes Los einzeln abgegeben werden.

Einreichungstermin (Ablauf der Angebotsfrist): Montag, der 29.04.2013

Angebotseröffnung:
Dienstag, der 30.04.2013

Ablauf der Bindefrist:
Dienstag, der 31.12.2013

Trier, den 22.03.2013
Kreisverwaltung Trier-Saarburg,
i. V. Stephan Schmitz-Wenzel,
Geschäftsbereichsleiter

Sitzung Bauausschuss

Der Bauausschuss wurde zu einer nicht öffentlichen Sitzung (Bereisung) eingeladen für

Freitag, 5. April 2013, 9:00 Uhr
Anschluss findet eine Sitzung im
Gymnasium Saarburg statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

1. Besichtigung IGS Hermeskeil und Freisportanlage Gymnasium Hermeskeil
2. IGS Hermeskeil - Stand der Baumaßnahme und Kostenentwicklung
3. Besichtigung Gymnasium Saarburg
4. Gymnasium Saarburg Sanierung der Sporthalle -
5. Auftragsvergabe; Blockheizkraftwerk im Balthasar-Neumann-Technikum Trier
6. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier 19.03.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Scharz, Landrat

Liebe Patienten!

Wir haben **Notdienst** an

Ostersamstag und Ostersonntag

Die Praxis ist jeweils von 09:00-12:00 und von 16:00-18:00 besetzt.



Dr. med. Christof Weiss
Dr. med. Kiyarash Sayad
Dr. med. Ralf G. Joram

Europa-Allee 6
DE 54343 Föhren
Tel. 0 65 02 / 99 63-0

info@aerztehaus-foehren.de
www.aerztehaus-foehren.de

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

www.brot-fuer-die-welt.de

**Brot
für die Welt**
www.brot-fuer-die-welt.de

Liebevolle, deutschsprachige Polin
übernimmt Pflege und Haushalt
Ihrer Angehörigen rund um die Uhr.
Tel.: 0174 / 7869758 oder 0170 / 6010951

Bestattungen
KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030

Es ist schwierig,
in schweren Stunden
an alle und an alles
zu denken.

Die
**Trauer-
Danksagung**

hilft Ihnen, beim
Danken keinen zu
vergessen.

KOLLMANN
Bestattungen

Erledigung aller Formalitäten

diskret • seriös • zuverlässig

Bestattungs-Vorsorge

**54346 Mehring • Kirchenvorplatz
Telefon 0 65 02 / 21 59**



Der Bestatter

SAGEN SIE DANKE
mit einer Anzeige zur
KOMMUNION & KONFIRMATION
in Ihrem Amts- & Mitteilungsblatt!
Rufen Sie mich an, ich halte einen Musterkatalog für Sie bereit:



Cathrin Molitor

Mobil: 01 51 / 16 30 54 05

Telefon: 0 65 02 / 91 47-269

E-Mail: c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitung



FAMILIENANZEIGEN

Danksagung

Beim Abschied von unserem lieben Verstorbenen

Ernst Broy

* 15.6.1934 † 3.3.2013

haben wir viele Zeichen herzlicher Anteilnahme erfahren.

D möchten wir allen sagen,
A die ihm im Leben Freundschaft schenkten,
 für jedes stille Gebet,
N für die tröstenden Worte und Briefe,
K für Blumen und Geldspenden,
 für die Teilnahme am Sterbeamt und die
E Begleitung auf seinem letzten Weg.

Danke, dass ihr da wart, jeder auf seine Art.

Christel Broy geb. Berweiler
 Uschi Herzberg und Andreas Broy
 mit Familien

Schweich, im März 2013

Das 2. Sterbeamt ist am Ostermontag, dem 1. April 2013, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich.

HERZLICHEN DANK

Beim Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Erna Reichert

geb. Flache

haben wir viel Mitgefühl und Anteilnahme erfahren. Wir danken allen von Herzen, die sich ihr und uns in so liebevoller Weise verbunden zeigten. Danke für die tröstenden Worte und Briefe, Blumen und Geldspenden sowie für die Teilnahme am Sterbeamt.

Peter und Marita Reichert
 Johanna Ganz und Kurt Rohr
 Werner und Anneliese Reichert
 Hermann und Ursula Reichert
 Walburga Reichert

Schweich, im März 2013

Das 2. Sterbeamt ist am Ostermontag, dem 1. April 2013, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich.

*Wenn die Kraft versiegt,
 die Sonne nicht mehr wärmt,
 dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Mathilde Wolter

geb. Schreiner

*6.4.1920 † 10.3.2013

In stiller Trauer:
Familie Inge Vecellio del Monego
Familie Doris Becker
Familie Sigrid Chaudoit

54338 Schweich-Issel, Brunnenstraße 15

Das Sterbeamt ist am Freitag, dem 5. April 2013, um 11 Uhr in der Kapelle St. Georg in Issel.
 Die Urnenbeisetzung findet im Familienkreis statt.

Das Bestattungsinstitut in Ihrer Nähe

Jederzeit dienstbereit

PIETÄT

GORGES

seit 1970

- Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen
- Ausstellung

54426 Heidenburg Feldstraße 3 Tel.: 0 65 09 / 2 01

54340 Leiwern Matthiasstraße 29 Tel.: 0 65 07 / 99 30 93

Inh. Rudolf Gorges

Koster SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Bestattungen Weyer

54343 Föhren · Wacholderberg 11

Tel. 06502/6380 · Handy 0160/91701590

A**Telefon-Service
bis****Z****A***Ambiente
in
der Ölmühle*Do. und Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 UhrAnspruchsvolle Feinkostprodukte, haus eigene Öle,
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

CGenießen Sie unser leckeres Frühstück und
unsere frischen, selbstgebackenen Kuchen.

Richtstr. 24, 54338 Schweich

Tel.: 06502/996480, info@cafe-felix.com

So.-Do. 9-18 Uhr, Fr.-Sa. 9-14 Uhr u. 18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

CCOMPUTER
NOTEBOOKS

REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igeltec.de**D****W&S Bedachungen**

Ihr Fachmann für:

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

- Dachdeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

F**FLIEGENGITTER**
Stefan Andres Thomm06500
8850

In der 3. Generation

Fußpflege
exam. Krankenschwester**MELANIE COEN-THESEN**

Pöhlengässchen 2 · 54338 Schweich



Seit 1956!

06502 / 8548

F

Fußpflege

54338 Schweich
Brückenstraße 81(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

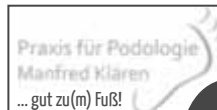
**portraitprofis.de**

Fotografie, Photoshop- & Fotoworkshops

Infos zu Shootings + Kursübersicht im Web oder unter 0 65 08 - 91 77 98

**F****Podologische Fußpflege Kenn**eigene Praxis und Hausbesuche
– Zulassung aller Kassen –

Podologin Mechthild Kesselheim · St.-Margarethen-Str. 3

Kostenlos
Parkplätze
am Haus
**06502
6735**

Medizinische Fußpflege

– Zulassung aller Kassen –

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

Rurwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-hlaeren.de

GESCHENKEVITRINE TRITHEMIUS *Immer etwas
Besonderes!*

Trittenheim · Moselweinstr. 21 · 06507-7025295

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9-13 Uhr u. 14.30-18 Uhr Sa. 10-13 Uhr, montags geschlossen

**Ihr Toyota Service Partner
Auto LiNN GmbH**54472 Brauneberg • Tel. 06534/733
www.autohaus-linn.de

Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

**Autohaus
HERGET**Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle FabrikateMöglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service –
auf Wunsch mit Leihwagen.Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art
in allen PreisklassenAutohaus Herget e.K.
Auf Bismarck 9
54348 BekondTel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de**A**

- Autoreparatur
- Autowaschanlage
- Autogasumrüstung
- Autogastankstelle 24h

KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice

Udo Druckenmüller GmbH

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**A****Anhängervermietung Schweich**

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung

Tel.: 0160 / 8232629

wohnmobil-reisen.eu oder 06502 / 995194

ATV-mieten.de

A**Antik- & Trödeladen Schweich**

Oberstiftstr. 9a • 54338 Schweich

Telefon: 0175/8018406

B**Bausparen – Baufinanzierung –
Altersvorsorge – Versicherungen****wüstenrot**

Partner der Württembergischen

Michael Rohles ☎ 06502 / 988673

54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu

B**Bankshop AG**
Vermittlung von Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

☎ 06502 – 4059060 bankshop.trier@gmail.com

A**Telefon-Service
bis****Z**

H **Hydraulikschläuche**
ROMAN BAUER 01 60
 Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service
 Weinbergstr. 20 • 54341 Fell 7 86 24 90

L **DIE LOGOPÄDIE PRAXIS**
 in Schweich
ELKE KRONES
 - staatlich anerkannte Logopädin -
 Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
 sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
 - Bei Patienten jeden Alters -
 Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
 Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung
Tel. 06502 / 934 834
 Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

L **Logopädische Praxis in Mehring** 06502/
 Claudia Schmitt, Brückenstr. 45 995066

H **Hausmeisterservice**
 seit 01.05.2004
Achim Walther
 Gerberstr. 6, Mehring
 Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

• Handwerksarbeiten
im und ums Haus
• Garten &
Landschaftspflege

H  **Heilpraktikerin**
Claudia Sauer
 Zum Wingert 3, 54344 Kenn Tel.: 06502 402091

H **Hundestudio Trimm Dich** 06502
 Gartenstraße 11 - 54344 Kenn 938998

I zuverlässig - seriös - kompetent
IMMOBILIEN weyer 
 Führen - Schweich - Konz
 (06502) 9384480
www.weyer-immobilien.de

K **All Woman** Kosmetik & Nagelstudio
 Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren
 Vereinbaren Sie einen Termin!
 Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre • Make up
 Bodenländchen 10 • 54338 Schweich • Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

K Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
 Ambiente für Innen & Außen, mosell. Spezialitäten
Kleinod LONGUICH *Geme fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*
 Maximinstr. 13
 Mo. - Fr. 10.30 - 17.30 Uhr • Sa. 10.30 - 16.00 Uhr

K  **Kurzzeit- und vollstationäre Pflege –**
Ihr kompetenter Partner an der Mosel.
 SENIORENRESIDENZ ST. ANDREAS PÖLICH Halfenstraße 5, 54340 Pölich
 Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

In Schweich Praxis für
 **0 65 02**
93 97 90
 Sabine Altmeier, Madellstraße 1

L  **LERNWERKSTATT**
NACHHILFE-INSTITUT
 Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich
 Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de
 Dipl.-Pädagogin

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
 LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE
 EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
 PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
 Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin
 Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
 Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

N **Nagelstudio Andrea Krewer** 0 65 02
 Schulstr. 1, 54344 Kenn 6 07 99 27

Pädi Nachhilfe
 ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
 ☺ oder in kleinen Gruppen
 ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken
 Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
 und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)
Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
 Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



N **LernTreff** **Sprachkurse & Nachhilfe**
schulamtlich anerkannt
 Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de
 Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
 Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

P **PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**
Verkauf + Montage
 Ulli Kettern, Detzem
 Tel. 0151/12720026 **0 65 07 / 93 93 49**

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery In der Neuwies 4 54344 Kenn Mobil: 0172/9089200	- Trockenbau - Boden legen - Hausmeisterdienst info@regnery-planb.de	- Detaillösungen rund um Ihr Haus - kleine & große Reparaturen www.regnery-planb.de
--	---	---

R  **Reifen- und Autoteile-Shop Schu**
 Service Rund ums Auto
 Tel.: 06502-9329836
 Fax: 06502-9329837
 Maximinstr. 5 - 54341 Fell

- Reifen - Felgen
- Räder und mehr!
- Gebrauchtwagen

A Telefon-Service Z

bis

Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/ 99 41 13**

♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle • Holzhäuser
- Aufstockungen • Altbausanierung
- Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12, 54317 Herl • Tel (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

GALA

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten

Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhrn
Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG

Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung

J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnstilberatung-judithhollen.de

Dupont Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

Erdarbeiten Betonarbeiten Kellersanierung Außenanlagen

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi Druckenmüller

Schweich

6800
06502 oder **6900**

Jugend-TAXI



Anhänger-Verleih

zu **Billigpreisen**

ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
06571 - 93111

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Neu Wajos"
der Fa. Hector Papeterie.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

- Anzeige -



LBS-Chef Max Aigner (Mitte) verkündet Bestmarken im Bauspar- und Immobiliengeschäft 2012 der LBS Landesbausparkasse Rheinland-Pfalz. Finanzvorstand Gerhard Göllner (links) wird im Frühjahr in Ruhestand gehen. Sein Nachfolger ist Uwe Wöhlert (rechts).

Rekordjahr für LBS Rheinland-Pfalz

LBS-Chef Aigner: Bestmarken im Bauspar- und Immobiliengeschäft
Max Aigner, Vorstandsvorsitzender der LBS Landesbausparkasse Rheinland-Pfalz, freut sich anlässlich des Jahrespressgesprächs in Mainz über einen historischen Jahrgang 2012: Nie zuvor war die LBS erfolgreicher.

Mit einem Neugeschäft von nahezu 2,2 Milliarden Euro Bausparsumme zeigt sich der LBS-Chef hoch zufrieden. „Wir haben die bisherige Bestmarke um fast 100 Millionen Euro Bausparsumme übertroffen“, so Aigner. Dabei habe man mit fast 70 000 neu vermittelten Bausparverträgen deutlich mehr Rheinland-Pfälzer von der Qualität der LBS überzeugt als die Mitbewerber.

Neun von zehn Verträgen entfielen auf Finanzierertarife. „Auch und gerade in Zeiten niedriger Zinsen wollen sich unsere Kunden langfristig günstige Konditionen sichern“, so Aigner. Der neue Tarif Classic A sei Ausdruck einer konsequenten Ausrichtung auf das Finanzierungsgeschäft.

Junge Menschen unter 25 Jahren schlossen rund 30 Prozent der LBS-Bausparverträge ab. Die jungen Leute legen mehr denn je Wert auf Wohneigentum als Altersvorsorge, die sie schon in jungen Jahren genießen können. Aigner: „Unser Jugend-Tarif Classic Young ist ein äußerst attraktiver Einstieg in das Thema Bausparen“.

In einem schwierigen Marktumfeld habe man auch im Kreditgeschäft einen sehr guten Jahrgang eingefahren. Mit einem Volumen von knapp 350 Millionen Euro sei man mehr als zufrieden. Zusammen mit dem bausparunterlegten Finanzierungsgeschäft der Sparkassen in Rheinland-Pfalz ergibt sich ein Gesamtvolumen von rund einer Milliarde Euro. „Zinssicherheit über die gesamte Laufzeit der Finanzierung hat für unsere Kunden weiterhin höchste Priorität“, fasst Aigner zusammen. Traditionell generieren die rheinland-pfälzischen Sparkassen, die auch Eigentümer der LBS sind, das Gros der Vertriebsleistung. In 2012 waren es wie gewohnt annähernd 80 Prozent.

Auch die Makler-Tochter der LBS, die LBS Immobiliengesellschaft (LBS I), hat ein Rekordjahr hingelegt. Ein neuerlicher Anstieg auf rund 2 800 vermittelte Objekte mit einem Gesamtwert von nahezu 400 Millionen Euro ist vor dem Hintergrund eines leergefegten Immobilien-Marktes äußerst bemerkenswert. Die LBS I ist Marktführer und gehört im Vergleichsmaßstab der Vermittler von Wohnimmobilien zu den Top Ten in Deutschland.

Geschäftsfreunde



Ruwer



Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.30-20.00 Uhr,
Sa. 8.00-14.00 Uhr.

Rheinstraße 3, Trier-Ruwer,
 Telefon 06 51- 5 20 12
info@hildegardis-apotheke-trier.de


Elektro  **Hilsenbeck**

**Ihr zuverlässiger Partner
 für Elektrotechnik**

Elektroinstallationen EDV-Vernetzung
 Beleuchtungstechnik Nachtspeicherheizungen
 SAT-Anlagen

Christoph Hilsenbeck Tel. 0651/9954555
 Elektromeister Fax 0651/9954557
 Rheinstraße 64 E-Mail:
 54292 Trier c.hilsenbeck@t-online.de



R. Müller GmbH
 Ruwerer Str. 1b
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)
 Telefon 06 51 / 9 95 30
www.peugeot-mueller.eu

seit 1834 BAU- und MÖBELSCHREINEREI
 MODERNER INNENAUSBAU

Tel. 0651-52240
www.koster-trier.de



54292 Trier-Ruwer · Kenner Weg 1

**WIE
 MACHT
 DER
 MÜLLER
 DAS?**

Autohaus Müller - Ihr freundlicher Peugeot-
 und Mazda-Vertragspartner in Trier.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

FUSSBODEN

Reis

Ruwerer Str. 24 54292 Trier-Ruwer
 Ruf: 0651/52157 Fax: 0651/57311
www.Fussboden-Reis.de



Auto A Müller GmbH
 Ruwerer Str. 1b
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)
 Telefon 06 51 / 99 54 60
www.mazdabymuellers.de



Ruwer+Schweich
 Telefon 06 51 / 5 20 15



TRIER
 R. Müller GmbH
 Ruwerer Str. 1b
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)
 Tel.: 06 51 / 995 30

www.peugeot-mueller.eu



TRIER
 Auto A Müller GmbH
 Ruwerer Str. 1b
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)
 Tel.: 06 51 / 99 54 60

www.mazdabymuellers.de



VIEZ

aus Ruwerer Streuobstwiesen

A. J. STEINBACH 54292 TRIER-RUWER
 ZUR RUWERER FelsenMÜHLE
 ☎ 0651-53338



Hermeskeiler Str. 1 · 54292 Trier
 Tel. 0651 / 9954-300
www.hotel-casa-verde.de
info@hotel-casa-verde.de



BRAUNSHAUEN

BÄCKEREI · KONDITOREI

Rheinstraße 23
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651 / 5 20 95

SCHNITTWERK 34
 FRISEUR RESCH



Ruwerer Straße 34
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651 / 99 50 170

CREATIV

Zehrfachen Schokolade-Tafel-Geschmack

Rheinstraße 14
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651/53943





Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Waldflächen zu kaufen gesucht

Wir sind ständig auf der Suche nach Waldflächen zum Kaufen, Durchforsten oder Kahlschlagen. Gerne erstellen wir Ihnen unser Angebot.

Tel. 06507-3479 - E-Mail info@holz-lex.de

Bauland in Mehring Auf Zellerberg zu verkaufen.

Telefon: 01 73 / 8 58 62 96

NEU! Einfamilienhaus statt Mietwohnung.

Neubau, massiv, 111 m², sehr geringe Strom- und Heizkosten, da „**Sonnenhauskonzept**“. Schlüsselfertig. Mtl. feste Rate 600 EUR zzgl. Grundstück.

Info-Material anfordern über Bankshop AG unter:

☎ 06502-4059060 oder bankshop.trier@gmail.com



GREENMAN GROUP

Wir mähen Ihren Rasen, schneiden Hecken und vernichten Unkraut!!!

**Mobil: 01 76 - 20 52 69 83 oder
01 75 - 3 70 75 75**

Mehring Zellerberg

Grundstück im Bauerwartungsland, 575 qm, gegen Gebot zu verkaufen

Telefon: 00 43 699 / 19 09 68 87

MKT Provisionsfreier Verkauf / Vermietung Ihrer Immobilie!!
info@mieten-kaufen-trier.de
0651-17098814
 Mieten-Kaufen-Trier.de Neustrasse 50 54290 Trier

Rieslingweinberg: 1460 qm

Direktzug, in Fastrau zu verpachten

Telefon: 0 65 02 / 88 59

Mehring, Zellerberg

Bauerwartungsland oder Baustelle Neubaugebiet Zellerberg gesucht.

Mobil: 0151/50502583

Leiwen - Zummethöhe

Repräsentatives Wohnhaus auf parkähnlichem Grundstück mit sensationellem Ausblick, hochwertig ausgestattet und sehr gepflegt, mit ELW, Wintergarten, Außenpool, Garage **€ 445.000,-**

Riol - Helle Wohnung

im DG eines 5-Parteien-Hauses, Bj. 1987, ca. 86 m² Wfl., mit Tageslichtbad, Balkon, Kellerraum und Stellplatz **€ 127.000,-**



Ihr kompetenter Partner rund um die Immobilie © 06581 / 913-777

www.vr-immo-gmbh.de



Hetzerather Eigentumswohnungen (ca. 10 WE mit ca. 22 Stellplätzen)

Lassen Sie Ihr Geld im Dorf !

Alten- und behindertengerechte Eigentumswohnungen ab 2100€/m²

+ 250€/m² Zuschuss für behindertengerechte Ausstattung vom Land Rheinland-Pfalz

Rückfragen bei:

ARCHITECTEN
HOFFMANN-BECKER
UND WEYAND



Bahnhofstraße 5
54523 Hetzerath
Tel. +49 6508 99006
Fax.: +49 6508 99007

B.V. Hetzerath Generationenwohnen



Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

VERKAUF | NEUBAU | VERMIETUNG

UNTERNEHMENSGRUPPE
GILBERS & BAASCH



INVESTMENT | PROJEKTENTWICKLUNG



SIE MÖCHTEN IHR TRAUMHAUS BAUEN UND BESSER LEBEN?

Wir begleiten Sie vom Anfang bis zum Ziel auf dem Weg in Ihr neues Zuhause und bieten Ihnen individuelle, exklusive und innovative Bauqualität zum Festpreis.

Vereinbaren Sie noch heute einen Beratungstermin mit uns!



FÜR UNSERE NEUBAUKUNDEN SUCHEN WIR DRINGEND

Baugrundstücke in Baugebieten und Baulücken für Ein- und Mehrfamilienhäuser in:

Trier und näherer Umgebung

**Sprechen Sie uns gerne an:
0651 - 99 100 60**



WIR VERMITTELN AUCH IHRE IMMOBILIE

Für alle bis 31.05.13 neu abgeschlossenen Verkaufsverträge ist unser Service für Verkäufer **provisionsfrei!** Auf unseren kompetenten Service müssen Sie dabei trotzdem nicht verzichten!

www.gilbers-baasch-referenzen.de

Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651-99100 60 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de

Wir suchen ständig Ein- und Mehrfamilienhäuser

(auch renovierungsbedürftig) für unsere solventen Kunden

Rufen Sie uns unverbindlich an:

☎ 06 51 - 80 07 25

thomashengel@t-online.de

www.sgs-service-trier.de

Gutenbergstr. 31 • 54294 Trier-Zewen

SGS-SERVICE
Neubau- & Gebrauchtimmobilien

Wohnung in BEKOND zu vermieten

Schöne, helle 100 qm-Wohnung, 3 ZKB, Badewanne, Balkon, Keller, Waschküche, EBK kann übernommen werden. Ab 01.06. 530€ + NK

Telefon 0173-3173428

AZ_{web}
**Online-
Anzeigen-System**

Bequem online Anzeigen ...

- gestalten • schalten

www.wittich.de

VERLAG
WITTICH

Raus aus der Diät-Falle

Besiegen Sie Ihren Hunger!
Natürliche **Sättigungskapseln** zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!
PZN-7772987 **CE** 0197

Lopa MED
pharma food

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Verkörpern Sie ein Stück Wellness.



Margot Keller-Rebok

Tel. 06502/93 87 743
Mail info@luxwellness.com

Sie sind auf der Suche nach einem seriösen Nebenverdienst?

Wir brauchen Unterstützung

- bei Präsentationen von Wellness-Schmuck-Accessoires
- bei der Organisation von Wellness-Schmuck-Partys

Sie haben Freude am Umgang mit Menschen, eine positive Ausstrahlung und ein gepflegtes Äußeres.

Ich freue mich über ein persönliches Gespräch.

drt&e-design.de

Reinigungshilfe

1 x wöchentlich donnerstags ca. 3 - 4 Stunden für Zwei-Personen-Haushalt in Kenn gesucht.

Tel. 0 65 02 / 39 28

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort

BUSFAHRER m/w
mit Führerschein Kl. D

in Voll- und Teilzeit

Jozi-Reisen

Gewerbegebiet, Am Bahnhof 9
54338 Schweich / Tel.: 06502 - 5090

Geringfügige Reinigungskräfte nach Schweich gesucht

SBL Dienstleistungen GmbH

Telefon: 06872 / 92140 (8:00 - 12:00 Uhr)

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Salmthal sucht für die Kindertagesstätte „Wunderland“ Salmthal (5 Gruppen)

zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Mitarbeiter/in in der Gruppe

mit einem durchschnittlichen wöchentlichen Beschäftigungsumfang von 22,5 Stunden (Teilzeit) auf Zeit wegen Betreuungsmehraufwand

Die Kindertagesstätte betreut in 5 Gruppen Kinder im Alter von 2-6 Jahren in den Betreuungsformen Teilzeit und Ganztags, verteilt auf 2 Regelgruppen und 3 geöffnete Gruppen. Demnächst wird der Erweiterungsbau in Betrieb genommen. Dieser dient der Verbesserung des Raumprogramms sowie der Schaffung von weiteren Plätzen für Kinder unter 3 Jahren.

Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation (mind. staatlich anerkannte/ Kinderpfleger/in)
- kompetente/r, verantwortungsbewusste/r, gewissenhafte/r und selbstständige/r Mitarbeiter/in
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern, Erfahrung mit der Betreuung von Kindern unter 3 Jahren wünschenswert
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit

Wir bieten:

- eigenverantwortliches Handeln
- Vergütung nach TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst) mit den üblichen Sozialleistungen
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Die Ortsgemeinde Salmthal setzt sich für die Beschäftigung schwerbehinderter Menschen ein. Daher werden schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis **10.4.13** an die **Verbands-gemeindeverwaltung Wittlich-Land, Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich** zu richten.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Tel. 06571-10729.

**PERFECT
COLOR
WORLD®**

Sie werden Ihr Haar lieben.

SIE SUCHEN DEN PERFEKTEN JOB?

Dann werden Sie Teil des Teams in unserer neuen begeisternden Friseur-Welt – ab Mai in Trier!

Wir suchen **FRISEURE**
(Meister und Gesellen)

mit sehr guter Qualifikation im Bereich Farbe, Schnitt, Frisur und Pflege.

Interessiert?

Rufen Sie uns an oder senden Sie uns Ihre aussagekräftige Bewerbung!

Kontakt:

Tel. 0170 - 739 14 93

c.lambrecht@perfect-color-world.com

www.perfect-color-world.com



Reisen und damit Gutes tun!

Erleben Sie Rundreisen durch folgende Länder und besuchen Sie gemeinsam mit Reiner Meusch vor Ort geförderte Schulprojekte.

Myanmar ab 2.399 Euro Termine: 20.09.2013 & 25.08.2014
Namibia ab 4.500 Euro Termin: 03.01.2014
Ruanda ab 2.399 Euro Termin: 10.06.2014
Äthiopien ab 1.999 Euro Termin: 22.09.2014
Indien ab 2.299 Euro Termin: 21.10.2014

5% des Reisepreises gehen an die Stiftung FLY & HELP

Weitere Infos:
www.fly-and-help.de/reisen.html





LINUS WITTICH
unterstützt
FLY & HELP



Ab Ostern Start in die neue Saison!
Weingut / Weingarten Feiten
Rioler Weg 2 • 54340 Longuich
(am Moselradweg)

Öffnungszeiten:

donnerstags - freitags:	ab 17 Uhr
samstags, sonn- und feiertags:	ab 16 Uhr
samstags warme Küche	ab 17 Uhr

Nach einem langen Winter freuen wir uns, Sie auf unserer Panoramaterrasse mit Moselblick begrüßen zu dürfen.

Familie Feiten + Team

Ab Karfreitag wieder jeden Tag von 11:00 Uhr durchgehend geöffnet!
- durchgehend warme Küche -

Für die Saison 2013 suchen wir eine freundliche Servicekraft!

Wir freuen uns auf Sie: das Waldsee-Team



Am Campingplatz Rioler

Telefon
0 65 02 / 65 79

Wir bringen Farbe ins Leben.

Beraten. Gestalten. Drucken.
Alles online unter
www.LW-flyerdruck.de





Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der Verlag + Druck Gruppe LINUS WITTICH. Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig. Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how. Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

Am Standort Föhren erweitern wir unsere technische Ausrüstung in der Weiterverarbeitung im 3. Quartal 2013, dafür suchen wir ab sofort:

- **Maschineneinrichter/-innen**
in der Druckweiterverarbeitung (Schichtdienst)
- **Produktionshelfer/-innen für Konfektionierungsaufgaben**
an der Produktionslinie auf 31,2 Wochenstunden im Schichtdienst

Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in einem modernen Druckereiunternehmen und die Chance, für eine bestens aufgestellte, wachstumsorientierte Unternehmensgruppe tätig zu sein.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei DRUCKHAUS WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Herrn Trossen, druckhaus@wittich-foehren.de



Zu Hause alt werden

Pflegehaushaltshilfe aus Polen.

Stiftung Europäische Begegnung

Gemeinnützige öffentliche Stiftung, Stiftungssitz Hofgut Föhren bei Trier

kostenlose Beratung: 9:00 bis 13:00 Uhr, Tel: 06502 4034741

oder in Bonn Tel: 0228 823200 11

www.curae.de



Osterbasteln

Das große Fest steht vor der Tür, und damit beginnt die Zeit für alle in der Familie zum großen Osterbasteln. Selbst gemachte Osterdekorationen kommen von Herzen und versprühen natürlich viel mehr Charme als gekaufte Accessoires. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Alle in der Familie können Ihrer Kreativität beim Basteln freien Lauf lassen. In den gut ausgestatteten Bastelläden findet man vielseitiges Material und Zubehör und jede Menge tolle Ideen. Mit Naturmaterialien lassen sich viele schöne Osterdekorationen herstellen – zum Beispiel ein selbst gestaltetes Osternest oder mit Schleifen verzierte Frühlingszweige. Ebenfalls beliebt sind niedliche Osterfiguren aus Holz oder anderen Materialien. Aus Schokolade sind sie natürlich ganz besonders gefragt. Wer will, kann sich auch im Buchhandel ein Bastelbuch kaufen und die darin beschriebenen

Ideen alleine oder noch besser im Kreis der Familie oder mit Freunden in die Tat umsetzen. Das reicht von Häschen-Girlanden und schönen Dekorationen für die Eierbecher bis hin zu Verschönerungen des Fensters. Und natürlich dürfen auch die schön bemalten Eier im Garten oder auf dem Balkon an Sträuchern nicht fehlen. Oft werden selbst gebastelte oder gekaufte Dekorationen natürlich auch eingesetzt, um Geschenke vom Osterhasen zu gestalten und hübsch zu verpacken.

Traditionell werden zu Ostern bunt bemalte Ostereier hergestellt. Es beginnt mit dem Leeren der Eier. Die intakten Schalen werden dann je nach Fantasie, Geschick und Geschmack farblich verschönert. Hier kann jeder seiner Fantasie freien Lauf lassen – und Spaß macht es auch. Wenn man es gemeinsam mit der Familie macht oder andere mit seinen Kreationen beglückt.



Foto: Frechverlag/inter-Press

**Frohe
Ostern**

wünscht

IHRE ANSPRECHPARTNERIN

bei Anzeigenwerbung, Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen



Cathrin Molitor



Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

Die Osterzeit steht vor der Tür: Wenn die ersten Krokusse aus dem Boden sprießen und sich frisches Blattgrün an den Ästen zeigt, dann steckt der Frühling mit seiner Triebkraft an, verleiht neue Energie, beflügelt die Fantasie und Kreativität. Auch der Drang zu dekorieren bricht wieder durch, denn die neue Jahreszeit will auch im Haus sichtbar sein. Jetzt steht spezieller Osterschmuck auf dem Programm. Wer den Ostersonntag schön mit der Familie genießen will, dekoriert den Frühstückstisch mit schönen Accessoires und verwöhnt seine Lieben mit frisch gekochten Eiern.



Rechtzeitig reservieren

Haben Sie Ihren Osterausflug schon geplant? Wenn nicht, sollten Sie es jetzt schleunigst nachholen. Denn gerade an Festtagen wie Ostern sind Restaurants, Gaststätten und Ausflugslokale beliebte Ziele. Gerade an den Osterfeiertagen sind Familienausflüge mit Einkehr in einem Lokal äußerst beliebt. Entsprechend hoch ist an diesen Tagen die Auslastung in der Gastronomie.

Um keine böse Überraschung zu erleben, empfiehlt sich eine frühzeitige Reservierung. Bei dieser Gelegenheit kann man sich gleichzeitig erkundigen, ob zu Ostern besondere Menüs angeboten werden. Manche Lokale bieten für diese Tage möglicherweise Vorbestellung an.

Für jeden was: der Osterbrunch

Mit der Familie und Freunden am Ostersonntag einen tollen Tag verleben, das ist der Wunsch vieler Menschen. Warum also die Lieben nicht mal zu einem Osterbrunch einladen? Der Brunch bietet sich für den Ostersonntag geradezu an, denn dafür braucht niemand um Punkt neun Uhr zum Frühstück auf der Matte zu stehen, denn gebruncht wird üblicherweise erst vom späteren Vormittag an und kann sich bis in die frühen Nachmittagsstunden hinziehen. Viele Restaurants und Locations laden zum Osterbrunch ein. Vorbestellung beziehungsweise Reservierung ist zu empfehlen.

Da der Brunch eine Kombination aus Frühstück und Mittagessen ist, gehören üblicherweise sowohl kalte als auch warme Speisen dazu. Wer also lieber ein Brötchen und ein Ei oder Toast mit Marmelade isst, sollte am Buffet ebenso auf seine Kosten kommen, wie derjenige, der eher auf Kassler mit Kartoffelsalat steht. Jeder bedient sich selbst nach Herzenslust und holt sich, was er mag. Eine Speisenfolge ist dabei nicht einzuhalten.

Wenn das Wetter mitspielt und die Temperatur es zulässt, kann der Brunch auf der Terrasse des Lokals stattfinden.

Österliche Windlichter



Für einen „Osterausflug“ auf die Terrasse bestens gerüstet und vor den ersten lauen Frühlingslüftchen geschützt sind diese XXL-Eierkerzen mit dem RAL-Gütezeichen in Gelb, Grün, Rot und Orange!
Foto: Gütegemeinschaft Kerzen

FRICK
 backt in Natur

Ab Ostersonntag:

**Sonn- und feiertags
von 7 bis 10 Uhr geöffnet**

Neu ab April dienstags:

Unser hefe- und saureteigfreies Brot

www.backstube-frick.de

Frohe Ostern wünscht Ihnen

Dorfwirtschaft & Speiselokal

Gasthaus Schu

54340 Leiwen - Mühlenstr.4

An den Osterfeiertagen speisen Sie
à la carte
von unserer reichhaltigen

„Festtagskarte“

Ihre Tischreservierung nehmen wir gerne entgegen.
06507 – 3118

Ostersonntag & Ostermontag ab 19 Uhr Theatervorstellung im Saal
mit dem Theaterstück „polnische Wirtschaft“



Süße Verführung

Das Rheinland bietet unter anderem auch eine Reihe an kulinarischen Süß- beziehungsweise Nachspeisen. Hier treffen sich bergische und rheinische Köstlichkeiten. Die Bergischen Waffeln, bestehend aus runden Waffeln mit herzförmigen Segmenten. Die aus Butter, Mehl, Eiern, Zucker,

Backpulver, Vanillezucker und Milch bestehende Süßspeise, wird mit heißen Kirschen, Milchreis und Sahne serviert. Zu den gängigen Nachspeisen gehören auch einfache Kompotte und Muße. Es wird zu Beispiel Vanillepudding mit roter Grütze oder Schokopudding mit Apfelmus kombiniert.

Ostersonntag

Brunchbuffet **TRIOLAGO** FREIZEITSEE

ab 9.30 Uhr
28,50 €
Kinder 8-14 J. 14,50 €

wir Sehen uns!

Ostermontag

3-Gang-Menü: 22,50 € oder 4-Gang-Menü: 28,50 €
An beiden Tagen auch à la carte aus unserer speziellen Osterkarte!

Reservierung erbeten: Hotel-Restaurant TRIOLAGO
Tel. 06502 / 937460 oder per E-Mail: info@triolago.de

Zur Talstation 1 · 54340 Riola · www.triolago.de

LAST MINUTES

www.helgaysol.de
Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reisetermin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!

Erlebnis-Rundreise Südstaaten-Sinfonie

 23.9. ab Frankfurt inkl. Flug
Atlanta, Lynchburg, Nashville, Memphis, New Orleans,
Pensacola, Thalhasssee Charleston, Congaree N.P.

12 Tage

1950,-
Mallorca 17.5. u. 30.9. u. 2.10. ab Lux.

 Don Miguel Playa*** 1 Wo. HP **437,-**
Bulgarien 11./18.5. ab Lux.

 Bellevue Beach Strand**** 10 Tg. AI **590,-**
Kind 7,-
Sharm el Sheik 30.3. ab Köln

 Rehana Sharm Resort***** 2 Wo. AI **530,-**
Kind 9,-
Türkei 12.4. ab Köln

 Cenger Beach Resort***** 2 Wo. AI **438,-**
Fuerteventura 30.3. ab Köln

 Ambar Beach**** 2 Wo. AI **585,-**
Kos 24.4. ab FRA

 Mastichari Bay**** 2 Wo. AI **607,-**
Thailand/Phuket 24.9. ab Düs.

 Amora Beach Resort**** 2 Wo. ÜF **793,-**
Seychellen

27./28.5. u. 17.6. u. 4./11.9. ab FRA

 Berjaya Beau Vallon Bay**** 2 Wo. ÜF **1541,-**
JUSTAida 12. oder 13.4.

 Nordeuropa Meerbl. 4 Tg. **309,-**
Mexiko 25.5. ab FRA

 Hochzeitsreise, RIU-Hotel**** 2Wo. AI **1567,-**
City-Reisebüro Helga y Sol

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG

Richtstr. 15 - 54388 Schweich

Tel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464

info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

Auszug aus unserem Reiseprogramm

01. Mai 2013



Fahrt ins Blaue

 Mit Musik, Tanz Tagesfahrt € 25,-
und Verlosung!!!

- 07.-11.06. Berchtesgadener Land HP € 489,-
- 08.-09.06. Spessartländer HP € 174,-
- 13.-16.06. Berlin inkl. RL € 349,-
- 14.-16.06. München inkl. Stadtrundfahrt ÜF € 249,-
- 21.-23.06. Münsterland inkl. Programm € 269,-
- 06.-07.07. Kölsche Lebensfreude HP € 189,-
- 11.-14.07. Ostfriesland inkl. RL HP € 379,-
- 12.-14.07. Wochenende am Meer-Hollands Küste ÜF € 164,-
- 21.-23.06. Hamburg, Intern. Gartenschau inkl. Eintritt € 259,-
- 18.-21.07. Vom Bodensee ins Appenzeller Land HP € 379,-

TAGESFAHRTEN

19.05. Mainz, ZDF Fernsehgarten € 29,-

08.06. Metz & Nancy € 28,-

09.06. Elsaß € 26,-

29.06. Düsseldorf € 28,-


Jozi-Reisen

 Gewerbegebiet Am Bahnhof
54338 Schweich

Weitere Information und Buchung:

 Tel.: 06502 - 5090 - Fax: 06502 - 7583
E-Mail: info@jozireisen.de

Ferienweingut/ Weincafé

Degenhof

54340 Klüsserath

Dammstraße 37

Tel. 0 65 07 / 45 61

Geöffnet ab dem 29.03.2013:

Samstag, Sonntag

und an Feiertagen von 14:00 - 19:00 Uhr

Freitags im Mai und ab Juli geöffnet.

Großer Geldscheck für Musikvereine

VR-Bank Hunsrück-Mosel spendet 20.000 Euro - Anzeige -

Morbach. Wenn es darum geht, Engagement für die Ortsgemeinden, ihre Vereine und ihre Bürger zu zeigen, ist die VR-Bank Hunsrück-Mosel stets dabei. „Als genossenschaftliches Institut sehen wir uns den Menschen in der Region besonders verpflichtet. Wir sind Teil der Gesellschaft und Wirtschaft, wir leben unsere soziale Verantwortung“, erklärte Bankvorstand Markus Bäumler zusammen mit seinem Kollegen Gustel Bollig bei der Spendenübergabe an 33 heimische Musikvereine. Spendengelder von insgesamt 20.000 Euro überreichten die Banker an die Vertreter der Vereine. Ein großer Geldscheck wechselte in der Morbacher Bankhauptstelle den Besitzer.

Besonders Kinder und Jugendliche sollen von dieser Unterstützung profitieren. Bäumler lobte das eh-

renamtliche Engagement vieler Bürger für den Nachwuchs: „Sie geben der Jugend Anstoß und Halt und fördern damit den Gemeinsinn und die Eigenverantwortlichkeit.“ Mit der Spende würdigt die VR-Bank die Arbeit, die in den Vereinen für die Jugend geleistet wird. „Wer in Kinder und Jugendliche investiert, zeigt Verantwortung und gestaltet ein Stück Zukunft aktiv mit“, so der Bankvorstand.

Möglich ist die Spende, weil es das Gewinnsparen der Genossenschaftsbanken gibt. Beim Gewinnsparen werden von fünf Euro je Los vier Euro gespart und am Jahresende an den Sparer ausgezahlt. Ein Euro dient als Spieleinsatz. Ein Teil davon spendet die VR-Bank für soziale Zwecke.


**Wir sind
wieder für Sie da!**

 Zum leckeren Schinkenbrat
ein gutes Glas Wein ...
dann schauen Sie mal in die

Weinstube Schömann hinein.

Von Freitag, dem 29. März wieder geöffnet.

Moselfische im Angebot.

 Probieren und verkosten Sie in urgemütlicher Atmosphäre
und den dazu passenden moseltypischen Speisen die

Gutsweine (Jahrgang 2012) und Sekte des

Weingutes Kanzlerhof-Schömann • Pölich

Hauptstr. 4 • Tel. 06507 / 4236 oder 0175 / 7145501

Do. und Fr. ab 17.00 Uhr, Sa. ab 16.00 Uhr

und So. ab 15.00 Uhr.

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Schömann

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**

**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**
**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04**

 Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

**info@mein-dach.com
www.mein-dach.com**

Jörg Gans Malermeister

- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Einzelnachhilfe zu Hause



qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 67 81 - 26 31 40
www.abacus-nachhilfe.de



- Anzeige -

Alles ist möglich dem, der an Gott glaubt!

- Markus 9,23 - (Evangelium)

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Bausparalarm"

der Fa. Bauzentrum Hieronimi GmbH

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Farbe macht
gute Laune!!!



RAIFFEISEN-MARKT
THÖRNICH/MEHRING

ERINNERUNG

Beratungstag der Firma Neudorff
am 05.04.2013 von 10.00 - 17.00 Uhr

Profiberatung vom Praktiker –
Gratisdurchführung von Bodenschnelltest „ph-Wert“

Raiffeisen-Markt Thörnich • Tel. 06507 / 702490



72178 Waldachtal 1 · (Ortsteil Lützenhardt)
Nördlicher Schwarzwald
Telefon 074 43 / 96 62-0 · Fax 074 43 / 96 62 60

*Einfach mal schnell raus,
und würzig klare Schwarzwaldluft schnuppern...*

Verwöhnwoche noch bis 28. März '13

Der Tag mit HP schon ab unter € 50,-!!!

7 Tage HP mit kalt-warmemFrühstücksbüfett

1x festliches 6-Gang-Menü bei Kerzenschein

1x Kaffee und Kuchen

1x Entspannungsmassage

1x Lichterwanderung

1x kl. Fl. Wein, 1x Obstteller

p. P.
ab **345,- €**

Schwarzwaldversucherle

immer Sonntag bis

Donnerstag oder Freitag

4 oder 5 Tage HP

zum Sparpreis

p. P.
ab **199,- €**

Romantikwochenende

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Tage mit HP

1x festliches 6-Gang-Menü bei Kerzenschein

1x Kaffee und Kuchen

1x Lichterwanderung

1x kl. Fl. Wein, 1x Obstteller

p. P.
ab **149,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

www.hotel-breitenbacher-hof.de

oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Suche Büroräume mit Schaufenster in zentraler Lage in Schweich.

Zuschriften erbeten unter **Chiffre 16344752**

an Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
Postfach 1154, 54343 Föhren

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Stahl Test Tag"

der Fa. Autohaus Lorenz Haubrich OHG.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

REIFEN-WOCHEN BEI RENAULT: VOM 01.03.2013 BIS ZUM 30.04.2013

SOMMERREIFEN

AB 39,90 €*

FÜR FAHRZEUGE
**5 JAHRE
UND ÄLTER**

*Preis pro Reifen, ohne Felge, zzgl. Montage.
Gilt für die Reifengröße 175/65 R14 82T.

**RENAULT
SERVICE**



Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG

AUTOHAUS RAIFFEISEN

www.autohaus-raiffeisen.de

WITTICH

Rudolf-Diesel-Str. 3
Tel.: 06571/6903-184

BITBURG

Dieselstr. 8
Tel.: 06561/9554-0

TRIER

Gottbillstr. 42
Tel.: 0651/82730-0

RENAULT SERVICE: KOMPETENZ UND QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS

Planung Ausführung Pflege

Natur | Stein | Garten

Nikolas Schliep Garten- & Landschaftsbau
www.natursteingarten-schliep.de
 Isseler Hof 10 | 54338 Schweich | 0172/1675852

Banck & Schömann
 Metallbau - Schlosserei

Markisen
 Terrassenüberdachungen
 Geländer
 Tore

Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
 Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Angebote"
 der Brunnen Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung
MUSIKSCHULE GENSCHOW
 Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

Lin: Trier, Saarburg, Schweich
 Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

VERLAG WITTICH

SONDERVERÖFFENTLICHUNG
 Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung
"Seniorenzeitung Schweich".
 WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Gebrüder Monz
Zimmerei
 Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
 Ruwerer Str. 2a
54341 Fell

Telefon
 06502/6592
 Fax
 06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de



Ob Kauf oder Verkauf:
 Jetzt den Marktführer testen!
www.sparkassen-immobilien.de

Deutschlands größter Makler
 für Wohnimmobilien*:
 Die Sparkassen-Finanzgruppe.



Nutzen Sie unsere umfassende Marktkennntnis auf dem Gebiet der Wohnimmobilien-Vermittlung. Mehr Infos in allen Sparkassengeschäftsstellen und den Gebietsleitungen der LBS Immobilien GmbH oder unter www.sparkassen-immobilien.de.
Wenn's um Geld geht – Sparkasse.

*Immobilienmanager, Ausgabe 9/2012.






Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Telefontraining für Auszubildende
Termin: 09.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Telefontraining für Auszubildende (Zusatz)
Termin: 10.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Verkaufen für Fortgeschrittene, Teil 1
Termin: 11.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Im Arbeitsumfeld Gesprächssituationen und Konflikte lösungsorientiert meistern. Modul 2
Termin: 16.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Selbstmanagement/ Selbstcoaching
Termin: 18.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Das aktuelle Reisekosten- und Bewirtungsrecht
Termin: 22.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Assistent/-in im internationalen Team
Termin: 23.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Nur motivierte Mitarbeiter sind gute Mitarbeiter
Termin: 23.04., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Souverän reagieren in heiklen Situationen
Termin: 14.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Effektiver Umgang mit ärgerlichen Kunden
Termin: 14.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Lernen – Test – Prüfung
Termin: 15.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Aufbau einer Arbeitgeber-Marke als Strategie gegen Fachkräfte-Mangel
Termin: 16.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Verkaufpsychologisches Grundlagenwissen für Vertriebsmitarbeiter
Termin: 27.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

FREMDSPRACHEN

Business Communication
Beginn: 08.04., 30 Ustd.
Zeiten: montags, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 190 €

RECHNUNGSWESEN

Grundlagen der Buchführung
Beginn: 15.04., 80 Ustd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 460 € inkl. Unterlagen

Grundlagen der Steuerlehre
Beginn: 03.06., 60 Ustd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 375 € inkl. Unterlagen

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Geprüfte/r Personalfachkauffrau/-mann
Beginn: 18.05., 504 Ustd.
Zeiten: samstags, 08:00 bis 15:30 Uhr
Gebühr: 2.875,00 €

Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in
Beginn: 03.06., 648 Ustd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 3.300,00 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE

Kellermeister/in im Weinhandel
Wirtschaftsbezogene Qualifikation
Beginn: auf Anfrage
Zeiten: in Teilzeitform
Gebühr: 1.100 €

Handlungsspezifische Qualifikation und Fachpraxis
Beginn: 08.04., 230 Ustd.
Zeiten: montags bis freitags, 09:00 bis 16:30 Uhr (5 Blockveranstaltungen)
Gebühr: 1.800 €

EDV SEMINARE

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Fortgeschrittene Techniken – Teil 1
Termin: 09.04., 8 Ustd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Fortgeschrittene Techniken – Teil 2
Termin: 23.04., 8 Ustd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Word 2010: Ihr Einstieg in die Welt der Textverarbeitung
Beginn: 16.04., 28 Ustd.
Zeit: dienstags/donnerstags, 18:30 bis 21:30 Uhr
Gebühr: 340 €

Datenschutzbeauftragter (Lehrgangsträger: IHK Koblenz)
Beginn: 22.04., 40 Ustd.
Zeit: montags bis freitags, 08:30 bis 16:15 Uhr
Gebühr: 1.640 €

Power Point 2010: Einfach und ansprechend präsentieren
Beginn: 14.05., 20 Ustd.
Zeit: dienstags/donnerstags, 18:30 bis 21:30 Uhr
Gebühr: 240 €

Excel 2010: Ihr Einstieg in Kalkulation, Planung und Grafik
Beginn: 04.06., 32 Ustd.
Zeit: dienstags/donnerstags, 18:30 bis 21:30 Uhr
Gebühr: 380 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?
Termin: 16.04. Daun und 22.04., Trier
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?
Termin: 12.04. und 24.05.
Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr
Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2013 zu.

**Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753**

www.ihk-trier.de

Eröffnungsangebot

- 25% auf alle
Wellnessmassagen

Naturheilpraxis Melanie Wagner
Brückenstraße 81 · 54338 Schweich

Tel.: 0 65 02 / 60 49 061
www.naturheilpraxis-melaniewagner.de
E-Mail: kontakt@naturheilpraxis-melaniewagner.de

A-SAG

gut, günstig, flexibel

Pflasterarbeiten, Garten- und Landschaftsbau
Tel. 0176/41390470, Isseler Straße 29A, 54338 Schweich

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Weinfässer (Holz) 1000 Liter

Kunststofftanks 3000 Liter, WeinfILTER und
Dampfgerät, zu verkaufen. Preis VB.
Telefon: 0 65 07 / 42 75

CarTeck Garagentore

Clever bauen und renovieren

- 40 mm Wärmedämmung
- Große Designvielfalt
- Höchste Sicherheit
- Viel Komfort



Etges & Dächert

Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31
Tel. (06 51) 14 69 90



Leicht in den Frühling!

Unsere Preishits vom 02. April bis 06. April 2013

Von Montag bis Mittwoch

Halskotelett 4,49 EUR/kg

Winzerpfanne 0,89 EUR/100 g

vom mageren Schinken geschnitten

Putenrollbraten 1,09 EUR/100 g

mit feiner Brokkoli-Schinkenfarce gefüllt

Idar-Obersteiner Steaks 1,69 EUR/100 g

vom zarten Rinderentrecote geschnitten

Mettwürstchen 1,09 EUR/100 g

in bester Qualität täglich frisch geräuchert

Leichte Linie Putenaufschnitt 1,49 EUR/100 g

extra gesundheitsbewusst und fettreduziert

Tortellinisalat 0,79 EUR/100 g

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

Virginiasteaks vom Nacken 6,99 EUR/kg

Herres Fleischwaren
Telefon 0 65 02 - 22 31
www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?



Oster-Angebot

Sonntag + Montag geöffnet

Buffet

12 Gänge 11,80 €

Kinder unter 13 Jahren 5,90 €

RESTAURANT HOANG'S REISHAUS
ASIA SPEZIALITÄTEN

54523 Hetzerath, Hauptstr. 57, ☎ 06508/9172077

E-Mail: info@hoang-reishaus.de www.hoang-reishaus.de

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten. Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel, liebevoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**, das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe

Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!

Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

--- Kundeninformation --- Kundeninformation --- Kundeninformation --- Kundeninformation --- Kundeninformation ---

43 Jahre nach seinen ersten Schritten in der genossenschaftlichen Bankenwelt und nach 33 Jahren als Vorstand der Bank verabschiedet sich **Gustel Bollig** aus dem Berufsleben in den Ruhestand. Am 31. März 2013 räumt er seinen Schreibtisch in der Morbacher Hauptgeschäftsstelle und schließt die Tür seines Büros für immer hinter sich.

Gustel Bollig geht mit einem guten Gefühl. „Das Haus ist gut und ordentlich bestellt. Das neue Vorstandsduo Markus Bäumler und Klaus Born an der Spitze und das Mitarbeiterteam werden die erfolgreiche Geschäftspolitik der vergangenen Jahre fortsetzen“, sagt Bollig. Und in der Tat: Die VR-Bank Hunsrück-Mosel, die im Jahr 2012 eine Bilanzsumme von 330 Millionen Euro auswies, hat gut gewirtschaftet und steht in der Zeit von staatlich gestützten Banken im vierten Jahr nach Beginn der Finanzkrise hintereinander erfolgreich da. Eine gesunde Kostenstruktur, eine komfortable Eigenkapitalquote, persönliche Betreuung von Mitgliedern und Kunden – das alles kann sich sehen lassen. „Wir haben unsere Bank immer bodenständig geführt und sind der Region verbunden; das macht sich bezahlt“, sagt Bollig.



Zum 01.04.2013 wird **Klaus Born** neu in den Vorstand berufen. Der 50-jährige ist verheiratet, hat zwei erwachsene Töchter und wohnt in Rhaunen.

Klaus Born begann seine Ausbildung 1979 bei der ehemaligen Raiffeisenbank „Idarwald“ eG in Rhaunen. Nach Ausbildung und Grundwehrdienst war er dort bis zum 30.11.2004 in verschiedenen Unternehmensbereichen tätig. Zum 01.12.2004 erfolgte der Wechsel zur VR-Bank Hunsrück-Mosel eG. Hier war er in der Banksteuerung und Bankorganisation beschäftigt.

Ab dem 01.04.2013 ist er im Vorstand für die Bereiche Produktion und Steuerung verantwortlich.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



Wichtige Information!

--- Kundeninformation --- Kundeninformation --- Kundeninformation --- Kundeninformation --- Kundeninformation ---